

Euroopa Liidu Teataja

C 297



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

5. detsember 2009

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
-----------	----------	----------

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Kohus

2009/C 297/01	Juhised siseriiklikele kohtutele eelotsuse taotlemiseks	1
2009/C 297/02	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 282, 21.11.2009	6

V Teated

KOHTUMENETLUSED

Kohus

2009/C 297/03	Kohtuasi C-35/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Finanzgericht Baden-Württembergi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Grundstücksgemeinschaft Busley ja Cibrian Fernandez versus Finanzamt Stuttgart-Körperschaften (Kapitali vaba liikumine — Kinnisvara — Tulumaks — Üürikahjumi mahaarvamine maksukohustuslase maksustatavast tulust — Degressiivse amortisatsiooni kohaldamine soetamis- või ehituskuludest lähtudes — Soodsam maksustamine, mis on ette nähtud ainult oma riigi territooriumil asuvate hoonete suhtes)	7
---------------	---	---

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

2009/C 297/04	Kohtuasi C-101/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Cour de cassationi (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Audiolux SA, BIP Investment Partners SA, Jean-Paul Felten, Joseph Weyland, Luxiprivilège SA, Foyer SA, Investas ASBL, Claudie Stein-Lambert, Christiane Worre-Lambert, Baron Antoine De Schorlemer, Jacques Funck, Jean Petitdidier versus Groupe Bruxelles Lambert SA (GBL), RTL Group, Juan Abello Gallo, Didier Bellens, André Desmarais, Gérald Frère, Jocelyn Lefebvre, Onno Ruding, Gilles Samyn, Martin Taylor, Bertelsmann AG, Siegfried Luther, Thomas Middelhoff, Ewald Wagenbach, Rolf Schmidt-Holz, Erich Schumann, WAZ Finanzierungs-GmbH, Westdeutsche Allgemeine Zeitungsverlagsgesellschaft E. Brost & J. Funke GmbH & Co (WAZ) (Direktiivid 77/91/EMÜ, 79/279/EMÜ ja 2004/25/EÜ — Ühenduse õiguse üldine vähemusaktsionäride kaitse põhimõte — Olematus — Äriühinguõigus — Kontrolli omandamine — Kohustuslik pakkumine — Soovitus 77/534/EMÜ — Tegevusjuhend)	7
2009/C 297/05	Kohtuasi C-116/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — C. Meerts versus Proost NV (Direktiiv 96/34/EÜ — Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkulepe — Klausli 2 punktide 6 ja 7 tõlgendamine — Osalise ajaga lapsehoolduspuhkus — Töötaja töölepingu ülesõtlemine enne lapsehoolduspuhkuse lõppu ilma seaduses sätestatud etteatamistähtaega järgimata — Hüvitise arvutamine) ..	8
2009/C 297/06	Kohtuasi C-138/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Fővárosi Ítéltábla (Ungari) eelotsusetaotlus) — Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH versus Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság (Ehitustööde riigihankemenetlus — Menetlused, mis algatati pärast direktiivi 2004/18/EÜ jõustumist ja enne selle ülevõtmise tähtaja möödumist — Väljakuulutamise läbi-rääkimistega menetlus — Sobivate taotlejate alammäär, kellele tuleb teha ettepanek esitada pakkumus — Kohustus tagada tõhus konkurents)	9
2009/C 297/07	Kohtuasi C-196/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia eelotsusetaotlus — Itaalia) — Acoset SpA versus Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa, Comune di Comiso (RG), Comune di Modica (RG), Provincia Regionale di Ragusa, Comune di Acate (RG), Comune di Chiaramonte Gulfi (RG), Comune di Giarratana (RG), Comune di Ispica (RG), Comune di Monterosso Almo (RG), Comune di Pozzallo (RG), Comune di Ragusa, Comune di Vittoria (RG), Comune di Santa Croce Camerina (RG), Comune di Scicli (RG) (EÜ artiklid 43, 49 ja 86 — Riigihankelepingute sõlmimine — Veevarustusteenuse riigihankelepingu sõlmimine segaosalusega äriühinguga — Konkursimenetlus — Eraõigusliku partneri määramine teenuse rakendamiseks — Riigihankelepingu sõlmimine riigihanke eeskirju järgimata)	9
2009/C 297/08	Kohtuasi C-232/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 850/1998 — Artikli 29 lõige 2 — Atlandi merilesta püügipiirangud — Kalapüügilaevade maksimaalne mootorivõimsus — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Artikli 2 lõige 1 — Määrus (EÜ) nr 2371/2002 — Artikkel 23 — Kontroll ja eeskirjade täitmise tagamine)	10
2009/C 297/09	Kohtuasi C-242/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Swiss Re Germany Holding GmbH versus Finanzamt München für Körperschaften (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 9 lõike 2 punkti e viies taane ja artikli 13 B osa punktid a, c ja punkti d alapunktid 2 ja 3 — Mõiste „kindlustus- ja edasikindlustustehingud” — Elukindlustuse edasikindlustuslepingute portfelli võõrandamine tasu eest kolmandas riigis asuvalle isikule — Võõrandamise koha kindlaksmääramine — Maksuvabastused)	10

2009/C 297/10	Kohtuasi C-255/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Künnete kindlaksmääramine — Projekti maht — Mittetäielik ülevõtmine) 11	11
2009/C 297/11	Liidetud kohtuajad C-261/08 ja C-348/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Murcia (Hispaania) eelotsusetaotlus) — María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08) <i>versus</i> Delegado del Gobierno en Murcia (Viisa, varjupaik, sisseränne — Välispiiride ületamisega seotud meetmed — EÜ artikli 62 punkt 1 ja punkti 2 alapunkt a — Schengeni lepingu rakendamise konventsioon — Artiklid 6b ja 23 — Määrus (EÜ) nr 562/2006 — Artiklid 5, 11 ja 13 — Viibimise kestust puudutav eeldus — Liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmanda riigi kodanikud — Siseriiklikud õigusnormid, mis vastavalt asjaoludele võimaldavad määrata rahatrahvi või riigist välja saata) 12	12
2009/C 297/12	Kohtuasi C-263/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Högsta domstoleni (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsförening <i>versus</i> Stockholms kommun genom dess marknämnd (Direktiiv 85/337/EMÜ — Üldsuse kaasamine keskkonnaalaste otsuste tegemise menetlusse — Õigus esitada kaebus eeldatavalt olulise keskkonnamõjuga projekti teostusloa andmise otsuste peale) 12	12
2009/C 297/13	Kohtuasi C-275/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 93/36/EMÜ — Riiklikud tarnelepingud — Mootorsõidukite registreerimiseks kasutatava tarkvara tarnimine — Läbirääkimistega menetlus hanketeade avaldamata) 13	13
2009/C 297/14	Kohtuasi C-301/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Cour de cassationi (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Irène Bogiatzi, abielunimi Ventouras <i>versus</i> Deutscher Luftpool, Société Luxair, société luxembourgeoise de navigation aérienne SA, Euroopa ühendused, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Foyer Assurances SA (Transpordipoliitika — Määrus (EÜ) nr 2027/97 — Varssavi konventsioon — Lennuettevõtja vastutus õnnetusjuhtumite puhul — Kahjunõude esitamise tähtaeg) 13	13
2009/C 297/15	Kohtuasi C-324/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlandeni (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Makro Zelfbedieningsgroothandel C.V., Metro Cash & Carry B.V., Remo Zaandam B.V. <i>versus</i> Diesel S.P.A. (Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärke käsitlev õigus — Kaubamärgi omaniku õiguste ammendumine — Kauba turuleviimine Euroopa Majanduspiirkonnas kolmanda isiku poolt — Vaikiv nõusolek — Tingimused) 14	14
2009/C 297/16	Kohtuasi C-425/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Conseil d'État (Belgia) eelotsusetaotlus) — Enviro Tech (Europe) Ltd <i>versus</i> Belgia riik (Keskkond ja tarbijakaitse — N-propüülbromiidi kui ohtliku aine liigitamine, pakendamine ja märgistamine — Direktiiv 2004/73/EÜ — Direktiiv 67/548/EMÜ — Ülevõtmise kohustus) 14	14
2009/C 297/17	Kohtuasi C-438/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisvabadus — Direktiiv 96/96/EÜ — Siseriiklikud õigusnormid — Sõidukite tehnokontrollitegevusele juurdepääsu piiravad tingimused — EÜ artikkel 45 — Avaliku võimu teostamisega seotud tegevused — Liiklusohutus — Proportsionaalsus) 15	15

2009/C 297/18	Kohtuasi C-449/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — G. Elbertsen <i>versus</i> Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Eriolukorras põllumajandustootjad — Riiklik reserv) 15	15
2009/C 297/19	Kohtuasi C-30/09: Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 96/82/EÜ — Artikkel 11 — Käitisevälised ohuolukorra lahendamise plaanid) 16	16
2009/C 297/20	Kohtuasi C-181/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Sofiyski gradski sad (Bulgaaria) 19. mail 2009 — Canon Kabushiki Kaisha <i>versus</i> IPN Bulgaria OOD 16	16
2009/C 297/21	Kohtuasi C-328/09: 14. augustil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Eesti Vabariik 17	17
2009/C 297/22	Kohtuasi C-358/09 P: DSV Road NV 7. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 8. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-219/07: DSV Road NV <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon 17	17
2009/C 297/23	Kohtuasi C-360/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Amtsgericht Bonn (Saksamaa) 9. septembril 2009 — Pfeleiderer AG <i>versus</i> Bundeskartellamt 18	18
2009/C 297/24	Kohtuasi C-367/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Antwerpen (Belgia) 8. septembril 2009 — Belgisch Interventie- en Restitutiebureau <i>versus</i> NV SGS Belgium, NV Firme Derwa ja NV Centraal Beheer Achmea 18	18
2009/C 297/25	Kohtuasi C-375/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Sąd Najwyższy (Poola Vabariik) 23. septembril 2009 — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów <i>versus</i> Tele2 Polska Spółka sp. z o.o., praegu Netia S.A. 19	19
2009/C 297/26	Kohtuasi C-382/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Augstākās tiesas Senāts (Läti Vabariik) 28. septembril 2009 — SIA Stils Met <i>versus</i> Valsts ieņēmumu dienests 19	19

Esimese Astme Kohus

2009/C 297/27	Kohtuasi T-339/07: Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus — Juwel Aquarium <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Potschak (Panorama) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk Panorama — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1, punkt c ja artikli 51, lõike 1, punkt (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikli 52 lõike 1 punkt a)) 20	20
---------------	---	----

2009/C 297/28	Kohtuasi T-80/08: Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus — CureVac <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet-Qiagen (RNAiFect) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi RNAiFect taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk RNaActive — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) 20	20
2009/C 297/29	Kohtuasi T-137/08: Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus — BCS <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet-Deere (roheline ja kollase värvi kombinatsioon) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kaubamärk, mis koosneb roheline ja kollase värvi kombinatsioonist — Absoluutne keeldumispõhjus — Kaubamärgi kasutamise tagajärjel omandatud eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 3 ja artikli 51 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 3 ja artikli 52 lõike 1 punkt a) — Suhteline keeldumispõhjus — Varasem siseriiklik registreerimata kaubamärk, mis koosneb roheline ja kollase värvi kombinatsioonist — Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c) — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse nr 207/2009 artikkel 75)) 21	21
2009/C 297/30	Kohtuasi T-307/08: Esimese Astme Kohtu 20. oktoobri 2009. aasta otsus — Aldi Einkauf <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Goya Importaciones y Distribuciones (4 OUT Living) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi 4 OUT Living taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk Living & Co — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) ... 21	21
2009/C 297/31	Kohtuasi T-120/09: 27. märtsil 2009 esitatud hagi — Phoenix-Reisen ja DRV <i>versus</i> komisjon 21	21
2009/C 297/32	Kohtuasi T-369/09: 22. septembril 2009 esitatud hagi — Sociedade Quinta do Portal <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallegre-Vinhos do Porto (PORTO ALEGRE) 22	22
2009/C 297/33	Kohtuasi T-381/09: 25. septembril 2009 esitatud hagi — RWE Transgas <i>versus</i> komisjon 22	22
2009/C 297/34	Kohtuasi T-382/09: 30. septembril 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — DeguDent (ERGO) 23	23
2009/C 297/35	Kohtuasi T-384/09: 1. oktoobril 2009 esitatud hagi — SKW Stahl-Metallurgie Holding ja SKW Stahl-Metallurgie <i>versus</i> komisjon 23	23
2009/C 297/36	Kohtuasi T-391/09: 5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Evonik Degussa ja AlzChem Hart <i>versus</i> komisjon 24	24
2009/C 297/37	Kohtuasi T-392/09: 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — 1. garantovaná <i>versus</i> komisjon 25	25
2009/C 297/38	Kohtuasi T-393/09: 2. oktoobril 2009 esitatud hagi — NEC Display Solutions Europe GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Nokia (NaViKey) 26	26
2009/C 297/39	Kohtuasi T-394/09: 5. oktoobril 2009 esitatud hagi — General Bearing Corp. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (GENERAL BEARING CORPORATION) 26	26
2009/C 297/40	Kohtuasi T-395/09: 6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Arques Industries <i>versus</i> komisjon 27	27

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 297/41	Kohtuasi T-396/09: 6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Vereniging Milieudefensie und Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht versus komisjon	28
2009/C 297/42	Kohtuasi T-397/09: 6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Prinz von Hannover Herzog zu Braunschweig und Lüneburg versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (vappi kujutav kujutismärk)	29
2009/C 297/43	Kohtuasi T-400/09: 6. oktoobril 2009 esitatud hagi — ECKA Granulate ja non ferrum Metallpulver versus komisjon	29
2009/C 297/44	Kohtuasi T-401/09: 5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Marcuccio versus Euroopa Ühenduste Kohus	30
2009/C 297/45	Kohtuasi T-402/09 P: Luigi Marcuccio 7. oktoobril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 20. juuli 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-86/07: Marcuccio versus komisjon	30
2009/C 297/46	Kohtuasi T-403/09: 7. oktoobril 2009 esitatud hagi — Tecnoprocess versus Euroopa Komisjoni delegatsioon Marokos jt	31
2009/C 297/47	Kohtuasi T-404/09: 9. oktoobril 2009 esitatud hagi — Deutsche Bahn versus Siseturu Ühtlustamise Amet (halli ja punase värvi kombinatsioon)	31
2009/C 297/48	Kohtuasi T-405/09: 9. oktoobril 2009 esitatud hagi — Deutsche Bahn versus Siseturu Ühtlustamise Amet (halli ja punase värvi kombinatsioon)	32
2009/C 297/49	Kohtuasi T-415/09: 14. oktoobril 2009 esitatud hagi — New Yorker SHK Jeans versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallis K — Vallis A (FISHBONE)	32
2009/C 297/50	Kohtuasi T-417/09: 16. oktoobril 2009 esitatud hagi — Poslovni Sistem Mercator versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mercator Multihull (MERCATOR STUDIOS)	33
2009/C 297/51	Kohtuasi T-422/09: 19. oktoobril 2009 esitatud hagi — São Paulo Alpargatas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fischer (BAHIANAS LAS ORIGINALES)	33

Avaliku Teenistuse Kohus

2009/C 297/52	Kohtuasi F-16/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus Euroopa Parlament (Ametnikud — Teenetepunktide andmise kord Euroopa Parlamendis — Põhjendamiskohustuse rikkumine — Põhjenduste esitamine kohtumenetluse käigus)	35
2009/C 297/53	Kohtuasi F-29/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Y versus komisjon (Lepingulised teenistujad — Ilmselge ebapädevuse tõttu töölepingu ülesütlemine — Ebarahuldav käitumine teenistuses)	35



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOHUS

Tekst, mis seoses Lissaboni lepingu jõustumisega asendab 11. juunil 2005 Euroopa Liidu Teataja C-seeria numbris 143 avaldatud juhiseid ja 8. märtsil 2008 Euroopa Liidu Teataja C-seeria numbris 64 avaldatud nende juhiste täiendust.

JUHISED

siseriiklikele kohtutele eelotsuse taotlemiseks

(2009/C 297/01)

I. Üldsätted

1. Eelotsuste taotlemise kord on üks Euroopa Liidu õiguse põhimehhanism, mille eesmärgiks on võimaldada siseriiklikel kohtutel tagada liidu õiguse ühetaoline tõlgendamine ja kohaldamine kõikides liikmesriikides.
2. Euroopa Liidu Kohus on pädev tegema eelotsuseid, mis käsitlevad Euroopa Liidu õiguse tõlgendamist ja liidu institutsioonide, organite või asutuste õiguseaktide kehtivust. See üldine pädevus on talle antud Euroopa Liidu lepingu (ELT 2008, C 115, lk 13; edaspidi „ELL”) artikli 19 lõike 3 punktiga b ja Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELT 2008, C 115, lk 47; edaspidi „ELTL”) artikliga 267.
3. Vastavalt ELTL artikli 256 lõikele 3 on Üldkohus teatavates põhikirjas sätestatud valdkondades pädev arutama ja lahendama küsimusi, mille suhtes artikli 267 alusel taotletakse eelotsust. Kuna põhikirja selles osas kohandatud ei ole, on eelotsusetaotlusi pädev lahendama ainult Euroopa Kohus.
4. Kuigi artikkel 267 annab Euroopa Kohtule üldpädevuse, on mitmetes sätetes selle pädevuse suhtes kehtestatud erandeid või tema pädevust piiratud. Eelkõige on seda tehtud ELTL artiklites 275 ja 276 ning protokolli (nr 36) Lissaboni lepingu üleminekusätete kohta (ELT 2008, C 115, lk 322) artiklis 10.
5. Kuna eelotsusemenetlus põhineb Euroopa Kohtu ja siseriiklike kohtute koostööl, on selle efektiivsuse tagamiseks otstarbekas anda siseriiklikele kohtutele järgmised juhised.
6. Käesolevad praktilised juhised ei ole kohustuslikud, nende eesmärgiks on anda siseriiklikele kohtutele ülevaade eelotsusetaotluse esitamise võimalusest ja aidata neid vajaduse korral eelotsuse küsimuste koostamisel ja esitamisel Euroopa Kohtule.

Euroopa Kohtu ülesanded eelotsusemenetluses

7. Euroopa Kohtu ülesandeks eelotsusemenetluses on liidu õiguse tõlgendamine või selle kehtivuse üle otsustamine, kuid mitte selle õiguse kohaldamine põhikohtuasja faktilistele asjaoludele; see ülesanne jääb siseriiklikule kohtule. Euroopa Kohus ei lahenda põhikohtuasjas tõusetunud faktilisi küsimusi ega siseriiklike õigusnormide tõlgendamise või kohaldamisega seotud lahkarvamusi.

8. Euroopa Kohus otsustab liidu õiguse tõlgendamise või kehtivuse üle, andes kohtuasja lahendamiseks vajaliku vastuse, kuid siseriiklik kohus on see, kes teeb selle põhjal oma järeldused ja vajaduse korral jätab kõnealuse siseriikliku õigusnormi kohaldamata.

Otsus esitada Euroopa Kohtule eelotsuse küsimus

Otsuse esitaja

9. ETLT artikli 267 alusel võib iga liikmesriigi kohus, kelle pädevuses on õigusvaidluste lahendamine ja õiguslikult siduvate otsuste tegemine, esitada Euroopa Kohtule eelotsuse küsimuse ⁽¹⁾ Euroopa Kohtu tõlgenduses on kohtu mõiste liidu õiguse autonoomne mõiste.

10. Siseriiklik kohus üksi otsustab, kas Euroopa Kohtule eelotsusetaotlus esitada, olenemata sellest, kas seda paluvad põhikohtuasja pooled.

Eelotsusetaotlus tõlgendamise küsimuses

11. Liikmesriigi iga kohus **on pädev** esitama Euroopa Kohtule küsimuse liidu õigusnormi tõlgendamise kohta, kui ta seda menetluses oleva asja lahendamiseks vajalikuks peab.

12. Samas on kohtul, kelle otsuste peale ei saa siseriikliku õiguse kohaselt edasi kaevata, **üldjuhul kohustus** esitada Euroopa Kohtule selline küsimus, välja arvatud juhul, kui selles valdkonnas on juba olemas kohtupraktika (ja kui uus olukord ei tekita põhjendatud kahtlust selle kohtupraktika kohaldamise võimalikkuses) või kui asjassepuutuva õigusnormi nõuetekohane tõlgendamine on ilmselge.

13. Siseriiklik kohus, kelle otsuste peale saab edasi kaevata, võib eelkõige juhul, kui ta leiab, et Euroopa Kohtu kohtupraktika on talle piisavalt selge, otsustada ise liidu õiguse nõuetekohase tõlgendamise ja kohaldamise üle menetluse faktiliste asjaolude suhtes. Siiski võib eelotsusetaotluse esitamine menetluse teatud staadiumis osutada eriti vajalikuks, kui uue tõlgenduse andmine omab üldist tähtsust liidu õiguse ühetaolisel kohaldamisel kõigis liikmesriikides või kui olemasolevat kohtupraktikat ei saa ilmselt kohaldada faktilistele asjaoludele.

14. Siseriiklik kohus peab selgitama, miks küsitud tõlgendus on talle otsuse tegemiseks vajalik.

⁽¹⁾ Protokoll nr 36 artikli 10 lõigetes 1 ja 3 on sätestatud, et enne Lissaboni lepingu (ELT 2007, C 306, lk 1) jõustumist politseikoostöö ja kriminaalasjades tehtava õigusala koostöö valdkonnas vastuvõetud liidu õigusaktide puhul jäävad ELL VI jaotisel põhinevad Euroopa Liidu Kohtu volitused, mida ei ole muudetud, samaks maksimaalselt viieks aastaks alates Lissaboni lepingu jõustumisest (1. detsember 2009). Selle perioodi jooksul saavad nimetatud aktide suhtes eelotsusetaotluse esitada seega ainult nende liikmesriikide kohtud, kes on aktsepteerinud Euroopa Kohtu pädevust, ja iga liikmesriik peab olema määranud, kas Euroopa Kohtu poole pöördumise õigus on kõigil siseriiklikel kohtutel või ainult asjas lõplikku otsust tegevatel kohtutel.

Eelotsusetaotlus kehtivuse küsimuses

15. Kui siseriiklikud kohtud võivad jätta rahuldamata neile esitatud taotluse õigusakti kehtetuse tuvastamiseks, siis liidu institutsiooni, organi või asutuse õigusakti kehtetuks tunnistamine on vaid Euroopa Kohtu pädevuses.

16. Seega **peab** iga siseriiklik kohtus, kui tal tekib sellise õigusakti kehtivuse osas kahtlus, esitama küsimuse Euroopa Kohtule, märkides põhjused, miks ta leiab, et see õigusakt võib olla kehtetu.

17. Siseriiklik kohus, kui tal tekib tõsine kahtlus liidu institutsiooni, organi või asutuse niisuguse õigusakti kehtivuse suhtes, millel põhineb siseriiklik õigusakt, võib erandkorras jätta selle siseriikliku akti ajutiselt kohaldamata või rakendada selle suhtes muid ajutisi meetmeid. Sel juhul peab ta esitama kehtivust puudutava küsimuse Euroopa Kohtule ja märkima põhjused, miks ta leiab, et see akt on kehtetu.

Eelotsuse küsimuse esitamise aeg

18. Siseriiklik kohus võib esitada Euroopa Kohtule eelotsuse küsimuse kohe, kui ta leiab, et liidu õiguse tõlgendamist või kehtivust puudutava küsimuse või küsimuste lahendamine on talle otsuse tegemiseks vajalik; siseriiklik kohus saab kõige paremini hinnata, millises menetluse staadiumis selline küsimus tuleb esitada.

19. Siiski on soovitatav, et eelotsuse küsimuse esitamine otsustatakse siseriikliku kohtumenetluse staadiumis, kus eelotsust taotlev kohus on võimeline määratlema probleemi faktilised ja õiguslikud asjaolud, et anda Euroopa Kohtu käsutusse kõik vajalikud andmed, mille alusel oleks võimalik kontrollida, kas liidu õigus on põhikohtuasja vaidluse suhtes kohaldatav. Hea õigusemõistmise huvides võib osutuda vajalikuks, et eelotsuse küsimus esitatakse alles pärast seda, kui mõlemad pooled on ära kuulatud.

Eelotsusetaotluse vorm

20. Otsus, millega siseriiklik kohus esitab eelotsuse küsimuse Euroopa Kohtule, võib olla mis tahes vormis, mida siseriiklik õigus näeb ette menetlusküsimuste lahendamiseks. Tuleb siiski silmas pidada, et see dokument on Euroopa Kohtu menetluse aluseks ja viimase käsutuses peavad olema andmed, mille põhjal ta saab siseriiklikule kohtule anda kasuliku vastuse. Peale selle on eelotsusetaotlus ainus dokument, mis saadetakse asjast huvitatutele, eelkõige liikmesriikidele ja institutsioonidele, kellel on õigus Euroopa Kohtule märkusi esitada, ja mis tõlgitakse.

21. Tõlkimisvajaduse tõttu peab taotlus olema sõnastatud lihtsalt, selgelt ja täpselt, ilma üleliigsete andmeteta.

22. Eelotsusetaotluse asjaolude adekvaatseks kirjeldamiseks piisab üldjuhul kuni kümnest leheküljest. Eelotsusetaotlus peab olema lühike, kuid piisavalt täielik ja sisaldama kogu asjakohast teavet, et nii Euroopa Kohus kui ka asjast huvitatud, kellel on õigus oma märkusi esitada, saaksid piisavalt selge ülevaate põhi-kohtuasja faktilistest ja õiguslikest asjaoludest. Eelotsusetaotluses esitatakse eelkõige:

- vaidluse eseme ja oluliste väljaselgitatud või vähemalt oletatavate faktiliste asjaolude lühike kirjeldus, millel eelotsuse küsimus põhineb;
- ülevaade kohaldamisele kuuluvatest siseriiklikest õigusnormidest ja vajadusel asjakohasest siseriiklikust kohtupraktikast koos täpsete viidetega (näiteks viide leheküljele ametlikus väljaandes või kohtulahendite kogumikus; võimaluse korral viide veebilehele);

- võimalikult täpne viide asjakohastele liidu õigusnormidele;
- selgitus, millistel põhjustel siseriiklik kohus tõstatas liidu õigusnormide tõlgendamise või kehtivuse küsimuse ning millist seost ta nende õigusnormide ja põhikohtuasjas kohaldatavate siseriiklike õigusnormide vahel näeb;
- võimalusel kokkuvõtte põhikohtuasja poolte olulisematest argumentidest.

Lugemise ja viitamise hõlbustamiseks tuleks eelotsusetaotluse punktid või lõigud nummerdada.

23. Lõpuks võib eelotsusetaotlust esitav kohus, kui ta peab seda võimalikuks, märkida lühidalt oma seisukoha esitatud eelotsuse küsimustele antava vastuse suhtes.

24. Eelotsuse küsimus või küsimused tuleb välja tuua eelotsusetaotluse selgesti määratletud ja eraldatud osas, tavaliselt selle alguses või lõpus. Küsimused peavad olema arusaadavad ilma viiteta taotluse põhjendustele, mis sisaldavad siiski vajalikku konteksti adekvaatse hinnangu andmiseks

Eelotsusetaotluse mõju siseriiklikule menetlusele

25. Eelotsuse küsimuse esitamine toob kaasa siseriikliku menetluse peatamise kuni Euroopa Kohtu otsuse tegemiseni.

26. Samas on siseriiklik kohus jätkuvalt pädev otsustama ajutiste meetmete üle, seda eriti õigusakti kehtivust puudutava eelotsusetaotluse puhul (vt eespool punkt 17).

Kohtukulud ja õigusabi

27. Eelotsusemenetlus on Euroopa Kohtus tasuta, samuti ei otsusta Euroopa Kohus põhikohtuasja menetlusosaliste kohtukulude üle; selles suhtes teeb otsuse siseriiklik kohus.

28. Kui poolel puuduvad rahalised vahendid ja kui siseriiklik õigus seda lubab, võib eelotsusetaotlust esitav kohus võimaldada sellele poolele tema kulude katmiseks tasuta õigusabi eelkõige Euroopa Kohtus esindamise eest makstava tasu osas. Euroopa Kohus ise võib samuti sellist õigusabi võimaldada, kui asjassepuutuv pool siseriiklikust süsteemist õigusabi ei saa või kui sellest saadav abi Euroopa Kohtu menetlusega seotud kulusid ei kata või katab need osaliselt.

Teabe vahetamine siseriikliku kohtu ja Euroopa Kohtu vahel

29. Siseriiklik kohus saadab eelotsusetaotluse koos asjakohaste dokumentidega (eelkõige kohtutoimik või selle koopia) tähtitud kirjaga otse Euroopa Kohtule (aadressil „Greffé de la Cour de justice, L-2925 Luxembourg”, tel +352 4303-1).

30. Kuni eelotsuse kuulutamiseni peab Euroopa Kohtu kantselei sidet siseriikliku kohtuga, kellele ta saadab koopiaid menetluskohustustest.

31. Euroopa Kohus edastab oma otsuse eelotsusetaotluse esitanud siseriiklikule kohtule. On soovitatav, et siseriiklik kohus teavitaks Euroopa Kohut põhikohtuasjas tehtud lahendist ning saadaks talle võimalusel ka oma lõpliku otsuse.

II. Eelotsuse kiirmenetlus

32. Juhiste see osa sisaldab praktilisi juhiseid seoses eelotsuse kiirmenetlusega, mida kohaldatakse vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala puudutavatele eelotsusetaotlustele. Seda menetlust reguleerivad protokoll (nr 3) Euroopa Liidu Kohtu põhikirja kohta (ELT 2008, C 115, lk 210) artikkel 23a ja Euroopa Kohtu kodukorra artikkel 104b. Õigus taotleda kiirmenetluse kohaldamist lisandub õigusele taotleda kiiren-datud menetluse kohaldamist nimetatud protokollis artiklis 23a ja kodukorra artiklis 104a ette nähtud tingimustel.

Eelotsuse kiirmenetluse kohaldamise tingimused

33. Eelotsuse kiirmenetlust kohaldatakse vaid valdkondades, mida reguleerib ELTL kolmanda osa V jaotis, mis puudutab vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala.

34. Selle menetluse kohaldamise üle otsustab Euroopa Kohus. Üldjuhul otsustatakse seda kohaldada vaid siseriikliku kohtu põhjendatud taotlusel. Erandjuhul võib Euroopa Kohus eelotsusetaotluse omal algatusel kiirmenetluses läbi vaadata, kui see tundub vajalik olevat.

35. Eelotsuse kiirmenetlus lihtsustab Euroopa Kohtu menetluse erinevaid etappe, kuid selle kohaldamine toob ka kaasa olulisi kohustusi nii Euroopa Kohtule, pooltele kui muudele menetluses osalevatele huvitatud isikutele, eriti liikmesriikidele.

36. Seega tuleks kiirmenetluse kohaldamise taotlus esitada ainult juhul, kui on hädavajalik, et Euroopa Kohus vastaks eelotsuse küsimustele väga kiiresti. Kuigi käesolevas dokumendis ei saa anda selliste juhtumite ammendavat loetelu, eriti vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala puudutava liidu õiguse mitmekesisuse ja arengu tõttu, võib siseriiklik kohus eelotsuse kiirmenetluse taotluse esitamist kaaluda näiteks järgmistel juhtudel: ELTL artikli 267 neljandas lõigus sätestatud juhtudel, kui isik on kinni peetud või kui talt on võetud vabadus ja tema õigusliku staatuse hindamisel on eelotsuse küsimusele antav vastus määrava tähtsusega, või kui vaidlus puudutab vanema õigusi või lapse eestkostet ja kohtu pädevus, kelle poole liidu õiguse alusel pöörduti, sõltub eelotsuse küsimusele antavast vastusest.

Eelotsuse kiirmenetluse kohaldamise taotlemine

37. Et Euroopa Kohus saaks eelotsuse kiirmenetluse kohaldamise suhtes kiiresti otsuse langetada, tuleb vastavas taotluses märkida need õiguslikud ja faktilised asjaolud, mis tingivad asja kiireloomulisuse, näidates ära muu hulgas riskid, mis kaasnevad sellega, kui eelotsus tehakse tavalises eelotsusemenetluses.

38. Võimalusel annab eelotsuse esitanud kohus lühidalt oma arvamuse, milline võiks olla eelotsuse küsimus(t)ele antav vastus. See arvamus hõlbustab poolte ja muude menetluses osalevate huvitatud isikute seisukohtade kujundamist, samuti Euroopa Kohtu otsuse tegemist, aidates nii kaasa menetluse kiirele läbiviimisele.

39. Eelotsuse kiirmenetluse kohaldamise taotlus tuleb esitada vormis, mis võimaldab Euroopa Kohtu kohtukantsleil kohe aru saada, et asja tuleb käsitleda prioriteetsena. Seetõttu tuleb kiirmenetluse kohaldamise taotlus esitada eraldi dokumendina eelotsusetaotlusest endast, või kaaskirjana, milles on see taotlus selgelt välja toodud.

40. Eelotsuse taotlemise otsuse osas juhitakse tähelepanu sellele, et otsuse lühidus on kiiret tegutsemist vajavas olukorras eriti oluline, kuna see aitab kaasa menetluse kiirele läbiviimisele.

Kirjavahetus Euroopa Kohtu, siseriikliku kohtu ja poolte vahel

41. Siseriiklikule kohtule ja selle menetluses oleva kohtuasja pooltele teabe saatmiseks palutakse eelotsuse kiirmenetlust taotleval siseriiklikul kohtul Euroopa Kohtule edastada siseriikliku kohtu elektronposti aadressid ja vajadusel faksi number, mida Euroopa Kohus võiks kasutada, samuti kohtuasja poolte esindajate elektronposti aadressid ja vajadusel faksi number.

42. Allkirjastatud eelotsuse taotlemise otsuse ära kirja koos eelotsuse kiirmenetluse kohaldamise taotlusega võib Euroopa Kohtule saata eelnevalt elektronposti (ECJ-Registry@curia.europa.eu) või faksiga (+352 43 37 66). Eelotsuse küsimusi ja kiirmenetluse kohaldamise taotlust võidakse hakata menetlema alates sellise ära kirja saamisest. Nende dokumentide originaalid tuleb aga viivitamata edastada Euroopa Kohtu kohtukantseleile.

(2009/C 297/02)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 282, 21.11.2009

Eelmised väljaanded

ELT C 267, 7.11.2009

ELT C 256, 24.10.2009

ELT C 244, 10.10.2009

ELT C 233, 26.9.2009

ELT C 220, 12.9.2009

ELT C 205, 29.8.2009

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

KOHUS

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Finanzgericht Baden-Württembergi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Grundstücksgemeinschaft Busley ja Cibrian Fernandez versus Finanzamt Stuttgart-Körperschaften

(Kohtuasi C-35/08) ⁽¹⁾

(Kapitali vaba liikumine — Kinnisvara — Tulumaks — Üürilahjumi mahaarvamine maksukohustuslase maksustatavast tulust — Degressiivse amortisatsiooni kohaldamine soetamisvõi ehituskuludest lähtudes — Soodsam maksustamine, mis on ette nähtud ainult oma riigi territooriumil asuvate hoonete suhtes)

(2009/C 297/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Baden-Württemberg

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Grundstücksgemeinschaft Busley ja Cibrian Fernandez

Vastustaja: Finanzamt Stuttgart-Körperschaften

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Baden-Württemberg — EÜ asutamislepingu artiklite 18 ja 56 tõlgendamine — Tulumaksu käsitlevad liikmesriigi õigusnormid, mis piiravad kinnisvara üüri-leandmisest saadud kahjumi mahaarvamist nii, et maha arvata saab ainult oma riigi territooriumil asuva kinnisasjaga seotud kahjumi, ja näevad ainult sellise kinnisasja väärtuse vähenemise suhtes ette soodsama amortisatsioonimäära

Resolutsioon

EÜ artikliga 56 on vastuolus tulumaksu käsitlevad liikmesriigi õigusnormid, millega nii täieulatusliku maksukohustusega residendist füüsi-

liste isikute õigus arvata kinnisasja üürile- ja rendileandmisest saadud kahjum kahjumi tekkimise aastal maksustatavast summast maha kui ka degressiivse amortisatsioonimäära kohaldamine selliselt kinnisasjalt saadud tulu kindlaksmääramisel on seatud sõltuvusse tingimusest, et kinnisasi asuks selle liikmesriigi territooriumil.

⁽¹⁾ ELT C 92, 12.4.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Cour de cassationi (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Audiolux SA, BIP Investment Partners SA, Jean-Paul Felten, Joseph Weyland, Luxiprivilège SA, Foyer SA, Investas ASBL, Claudie Stein-Lambert, Christiane Worre-Lambert, Baron Antoine De Schorlemer, Jacques Funck, Jean Petitdidier versus Groupe Bruxelles Lambert SA (GBL), RTL Group, Juan Abello Gallo, Didier Bellens, André Desmarais, Gérald Frère, Jocelyn Lefebvre, Onno Ruting, Gilles Samyn, Martin Taylor, Bertelsmann AG, Siegfried Luther, Thomas Middelhoff, Ewald Wagenbach, Rolf Schmidt-Holz, Erich Schumann, WAZ Finanzierungs-GmbH, Westdeutsche Allgemeine Zeitungsverlagsgesellschaft E. Brost & J. Funke GmbH & Co (WAZ)

(Kohtuasi C-101/08) ⁽¹⁾

(Direktiivid 77/91/EMÜ, 79/279/EMÜ ja 2004/25/EÜ — Ühenduse õiguse üldine vähemusaktsionäride kaitse põhimõte — Olematus — Äriühinguõigus — Kontrolli omandamine — Kohustuslik pakkumine — Soovitus 77/534/EMÜ — Tegevusjuhend)

(2009/C 297/04)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation (Luksemburg)

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Audiolux SA, BIP Investment Partners SA, Jean-Paul Felten, Joseph Weyland, Luxiprivilege SA, Foyer SA, Investas ASBL, Claudie Stein-Lambert, Christiane Worre-Lambert, Baron Antoine De Schorlemer, Jacques Funck, Jean Petitdidier

Kostjad: Groupe Bruxelles Lambert SA (GBL), RTL Group, Juan Abello Gallo, Didier Bellens, André Desmarais, Gérald Frère, Jocelyn Lefebvre, Onno Ruding, Gilles Samyn, Martin Taylor, Bertelsmann AG, Siegfried Luther, Thomas Middelhoff, Ewald Wagenbach, Rolf Schmidt-Holz, Erich Schumann, WAZ Finanzierungs-GmbH, Westdeutsche Allgemeine Zeitungsverlagsgesellschaft E. Brost & J. Funke GmbH & Co (WAZ)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Luksemburg) — 1) nõukogu 13. detsembri 1976. aasta teise direktiivi 77/91/EMÜ tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks [...] äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmise, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks (EÜT 1977 L 26, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 8), artiklite 20 ja 42 tõlgendamine, 2) komisjoni 25. juuli 1977. aasta soovitus 77/534/EMÜ, milles sätestatakse Euroopa tegevusjuhend tehinguteks väärtpaberitega (EÜT L 212, lk 37), tõlgendamine, 3) nõukogu 5. märtsi 1979. aasta direktiivi 79/279/EMÜ väärtpaberite väärtpaberibörsil ametliku noteerimise tingimuste kooskõlastamise kohta (EÜT L 66, lk 21) tõlgendamine ja 4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/25/EÜ ülevõtmispakkumiste kohta (ELT L 142, lk 12; ELT eriväljaanne 17/02, lk 20) artikli 3 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Vähemusaktsionäride kaitse üldpõhimõtte olemasolu ühenduse õiguses? — Jaatava vastuse korral selle põhimõtte esemeline ja ajaline kohaldamisala?

Resolutsioon

Ühenduse õiguses ei ole üldpõhimõtet, mille kohaselt vähemusaktsionäre kaitseb valitsevat mõju omava aktsionäri, kes omandab või teostab äriühingu üle kontrolli, kohustus teha vähemusaktsionäridele pakkumine nendelt aktsiate väljaostmiseks samadel tingimustel kui need, mis olid kokku lepitud osaluse omandamisel, millega saavutati kontroll või tugevdati valitsevat mõju omava aktsionäri kontrolli.

⁽¹⁾ ELT C 116, 9.5.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — C. Meerts versus Proost NV

(Kohtuasi C-116/08) ⁽¹⁾

(Direktiiv 96/34/EÜ — Euroopa Töandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkulepe — Klausli 2 punktide 6 ja 7 tõlgendamine — Osalise ajaga lapsehoolduspuhkus — Töötaja töölepingu ülesütlemine enne lapsehoolduspuhkuse lõppu ilma seaduses sätestatud etteteatamistähtaega järgimata — Hüvitise arvutamine)

(2009/C 297/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie van België

Põhikohtuasja pooled

Hageja: C. Meerts

Kostja: Proost NV

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — Raamkokkuleppe lapsehoolduspuhkuse kohta, mis on lisatud nõukogu 3. juuni 1996. aasta direktiivile 96/34/EÜ Euroopa Töandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe kohta (EÜT L 145, lk 4; ELT eriväljaanne 05/02, lk 285), klausli 2 punktide 4-7 tõlgendamine — Osalise ajaga lapsehoolduspuhkus — Töötaja töölepingu ülesütlemine enne lapsehoolduspuhkuse lõppu ilma mõjuva põhjuse ja kohustuslikku etteteatamistähtaega järgimata — Hüvitiste arvutamine

Resolutsioon

14. detsembril 1995 sõlmitud raamkokkuleppe lapsehoolduspuhkuse kohta, mis on lisatud nõukogu 3. juuni 1996. aasta direktiivile 96/34/EÜ Euroopa Töandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe kohta, mida on muudetud nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiiviga 97/75/EÜ, klausli 2 punkte 6 ja 7 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus olukord, mille korral juhul, kui töötaja ütleb ühepoolset ilma mõjuva põhjuse või seaduses sätestatud etteteatamistähtaega järgimata üles osalise ajaga lapsehoolduspuhkusel oleva töötaja töölepingu, millega töötaja on võetud tööle tähtajatult ja täistööajaga, määratakse sellele töötajale makstav hüvitis vähendatud töötasu alusel, mida töötaja saab lepingu ülesütlemise ajal.

⁽¹⁾ ELT C 128, 24.5.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Fővárosi Ítéltábla (Ungari) eelotsusetaotlus) — Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH versus Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(Kohtuasi C-138/08) ⁽¹⁾

(Ehitustööde riigihankemenetlus — Menetlused, mis algatati pärast direktiivi 2004/18/EÜ jõustumist ja enne selle ülevõtmise tähtaja möödumist — Väljakuulutamise läbirääkimistega menetlus — Sobivate taotlejate alammäär, kellele tuleb teha ettepanek esitada pakkumus — Kohustus tagada tõhus konkurents)

(2009/C 297/06)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Ítéltábla

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

Kostja: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Menetluses osales: Budapest Főváros Önkormányzata

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Fővárosi Ítéltábla — Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (EÜT L 199, lk 54; ELT eriväljaanne 06/02, lk 163) artikli 22 lõigete 2 ja 3 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihanketlepingute, asjade riigihanketlepingute ja teenuste riigihanketlepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 44 lõike 3 tõlgendamine — Võimalus jätkata väljakuulutamise läbirääkimistega hankemenetlust, kui sobivate taotlejate arv on väiksem kui hanketeates esitatud ligikaudne arv ning eespool viidatud direktiivides kehtestatud alammäär

Resolutsioon

- 1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihanketlepingute, asjade riigihanketlepingute ja teenuste riigihanketlepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ei ole kohaldatav hankija otsusele, mis tehti ehitustööde riigihankemenetluse ajal enne selle direktiivi ülevõtmise tähtaja möödumist.
- 2) Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 1997.

aasta direktiiviga 97/52/EÜ), artikli 22 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et kui lepingu sõlmimisel kasutatakse läbirääkimistega menetlust ja sobivate taotlejate arv on väiksem kui asjaomase menetluse jaoks kindlaksmääratud alammäär, siis võib hankija siiski menetlust jätkata ja asuda lepingutingimuste suhtes läbirääkimisi pidama sobiva taotleja või sobivate taotlejatega

- 3) Direktiivi 93/37 (muudetud direktiiviga 97/52), tuleb tõlgendada nii, et hankija täidab tõhusa konkurentsi tagamise kohustust kui ta kasutab läbirääkimistega menetlust nimetatud direktiivi artikli 7 lõikes 2 märgitud tingimustel.

⁽¹⁾ ELT C 183, 19.7.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia eelotsusetaotlus — Itaalia) — Acoset SpA versus Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa, Comune di Comiso (RG), Comune di Modica (RG), Provincia Regionale di Ragusa, Comune di Acate (RG), Comune di Chiaramonte Gulfi (RG), Comune di Giarratana (RG), Comune di Ispica (RG), Comune di Monterosso Almo (RG), Comune di Pozzallo (RG), Comune di Ragusa, Comune di Vittoria (RG), Comune di Santa Croce Camerina (RG), Comune di Scicli (RG)

(Kohtuasi C-196/08) ⁽¹⁾

(EÜ artiklid 43, 49 ja 86 — Riigihanketlepingute sõlmimine — Veevarustusteenuse riigihanketlepingu sõlmimine segaosalusega äriühinguga — Konkursimenetlus — Eraõigusliku partneri määramine teenuse rakendamiseks — Riigihanketlepingu sõlmimine riigihanke eeskirju järgimata)

(2009/C 297/07)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Acoset SpA

Kostjad: Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa, Comune di Comiso (RG), Comune di Modica (RG), Provincia Regionale di Ragusa, Comune di Acate (RG), Comune di Chiaramonte Gulfi (RG), Comune di Giarratana (RG), Comune di Ispica (RG), Comune di Monterosso Almo (RG), Comune di Pozzallo (RG), Comune di Ragusa, Comune di Vittoria (RG), Comune di Santa Croce Camerina (RG), Comune di Scicli (RG)

Menetluses osales: Saceccav Depurazioni Sacede SpA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia — EÜ artiklite 43, 46 ja 86 tõlgendamine — Veevarustusteenuse lepingu sõlmimine riigi või kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtjaga, määraates hankemenetluse teel eraõigusliku partneri teenuse haldamiseks — Lepingu sõlmimine hankemenetluse reegleid järgimata.

Resolutiivosa

EÜ artiklitega 43, 49 ja 86 ei ole vastuolus hankemenetlust korraldamata niisuguse teatud tööde eelnevat teostamist puudutava avaliku teenuse hankelepingu sõlmimine sellise nii avalikus kui eraomandis oleva segaosalusega äriühinguga — nagu käsitletakse põhikohtuasjas —, mis on spetsiaalselt asutatud asjaomase teenuse osutamiseks, mis on ta ainus tegevusala, ning milles osalust omav eraõiguslik ettevõtja valitakse avatud hankemenetluses pärast selle kontrollimist, kas ta vastab osutatava teenusega seonduvatele finants- ja tehnilistele ning kutsealale esitavatele nõuetele ja haldusnõuetele ning nende teenuste osutamiseks esitatud pakkumuse tingimustele, tingimusel et kõnealune hankemenetlus on kooskõlas asutamislepingus kontsessioonidele kehtestatud konkurentsivabaduse, läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtetega.

(¹) ELT C 197, 2.8.2008.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-232/08) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 850/1998 — Artikli 29 lõige 2 — Atlandi merilesta püügi-piirangud — Kalapüügilaeade maksimaalne mootorivõimsus — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Artikli 2 lõige 1 — Määrus (EÜ) nr 2371/2002 — Artikkel 23 — Kontroll ja eeskirjade täitmise tagamine)

(2009/C 297/08)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. van Rijn ja K. Banks)

Kostja: Madalmaade Kuningriik (esindajad: M. de Grave ja C. Wissels)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määruse (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte

mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu artikli 29 lõike 2, nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta artikli 23 ning nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/1993, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, artikli 2 lõike 1 hindamine — Atlandi merilesta püük — Kalalaeade ja nende tegevuse inspekteerimine ja kontroll — Liikmesriikide vastutus

Resolutsioon

1) Kuna Madalmaade Kuningriik lubab suurema mootori võimsusega kalalaeu kui on lubatud nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määruse (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu (muudetud nõukogu 20. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2166/2005) artikli 29 lõikes 2, on nimetatud liikmesriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta artiklist 23 ning nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/1993, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem (muudetud nõukogu 26. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 768/2005), artikli 2 lõikest 1.

2) Mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

(¹) ELT C 209, 15.8.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Swiss Re Germany Holding GmbH versus Finanzamt München für Körperschaften

(Kohtuasi C-242/08) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 9 lõike 2 punkti e viies taane ja artikli 13 B osa punktid a, c ja punkti d alapunktid 2 ja 3 — Mõiste „kindlustus- ja edasikindlustustehingud” — Elukindlustuse edasikindlustuslepingute portfelli võõrandamine tasu eest kolmandas riigis asuvalle isikule — Võõrandamise koha kindlaksmääramine — Maksuvabastused)

(2009/C 297/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Swiss Re Germany Holding GmbH

Vastustaja: Finanzamt München für Körperschaften

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 9 lõike 2 punkti e viienda taande ja artikli 13 B osa punktide a, c ja punkti d alapunktide 2 ja 3 tõlgendamine — Kolmandas riigis asuva omandaja poolt tasu eest elukindlustuse edasikindlustuslepingute ülevõtmine kindlustusvõtjate nõusolekul, kui üle antakse kõik lepingujärgsed õigused ja kohustused, mitte aga teisi majandushüvesid — Kohalduva maksuseaduse kindlaksmääramine — Sellele tehingule maksuvabastuse kohaldamine direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 B osa järgi.

Resolutsioon

- 1) Ühes liikmesriigis asuva äriühingu poolt kolmandas riigis asuval kindlustusseltsile tasu eest elukindlustuse edasikindlustuslepingute portfelli võrandamine, millega viimane võtab üle kokkuleppel kindlustusvõtjatega kõik nendest lepingutest tulenevad õigused ja kohustused, ei ole tehing nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 9 lõike 2 punkti e viienda taande tähenduses ja sama direktiivi artikli 13 B osa punkti a tähenduses ega tehing selle direktiivi artikli 13 B osa punkti d alapunkti 2 koostoiimes alapunktiga 3 tähenduses.
- 2) 195 elukindlustuse edasikindlustuslepingut sisaldava portfelli tasu eest võrandamise raames ei oma esimesele küsimusele vastamisel tähtsust asjaolu, et 18 lepingu ülevõtmise eest tasub käesoleval juhul fikseeritud negatiivse väärtuse alusel võrandaja, mitte omandaja.
- 3) Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 13 B osa punkti c tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav sellisele elukindlustuse edasikindlustuslepingute portfelli tasu eest võrandamisele, nagu on arutusel põhikohtuasjas.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-255/08) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Künniste kindlaksmääramine — Projekti maht — Mittetäielik ülevõtmine)

(2009/C 297/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek ja J.-B. Laiguelot)

Kostja: Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. M. Wissels ja M. Noort)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, mida on muudetud direktiividega 97/11/EÜ ja 2003/35 (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), artikli 4 lõigete 2 ja 3 koosmõjus II ja III lisaga puudulik ülevõtmine.

Resolutsioon

- 1) Kuna Madalmaade Kuningriik ei ole võtnud kõiki vajalikke sätteid selleks, et tõenäolise olulise keskkonnamõjuga riiklikele ja eraprojektidele kohaldataks teostusloa andmise menetlust ning nende projektide keskkonnamõju hindamist vastavalt nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ) artikli 4 lõigetele 2 ja 3 koosmõjus II ja III lisaga, siis on Madalmaade Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
- 2) Mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia de Murcia (Hispaania) eelotsusetaotlus) — María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08) versus Delegado del Gobierno en Murcia

(Liidetud kohtuajad C-261/08 ja C-348/08) ⁽¹⁾

(Viisa, varjupaik, sisseränne — Välispiiride ületamisega seotud meetmed — EÜ artikli 62 punkt 1 ja punkti 2 alapunkt a — Schengeni lepingu rakendamise konventsioon — Artiklid 6b ja 23 — Määrus (EÜ) nr 562/2006 — Artiklid 5, 11 ja 13 — Viibimise kestust puudutav eeldus — Liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmanda riigi kodanikud — Siseriiklikud õigusnormid, mis vastavalt asjaoludele võimaldavad määrata rahatrahvi või riigist välja saata)

(2009/C 297/11)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de Murcia

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08)

Vastustaja: Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Superior de Justicia de Murcia — EÜ artikli 62 punkti 1 ja punkti 2 alapunkti a ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad) (ELT L 105, lk 1), artiklite 5, 11 ja 13 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad asendada väljasaatmise rahatrahviga

Resolutsioon

14. juuni 1985. aasta Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel nende ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta sõlmitud Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni — mis sõlmiti 19. juunil 1990 Schengenis ja mida on muudetud nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2133/2004 liikmesriikide pädevate asutuste kohustuse kohta tembeldada süstemaatiliselt kolmandate riikide kodanike reisidokumente liikmesriikide välispiiride ületamisel ning Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ja üldkäsiraamatu sätete sel eesmärgil muutmise kohta — artikleid 6b ja 23 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et juhul, kui kolmanda riigi kodanik viibib liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult, kuna ta ei täida või enam ei täida

liikmesriigis kohaldatavaid lühiajalise viibimise nõudeid, ei ole see liikmesriik kohustatud tema suhtes tegema väljasaatmisotsust.

⁽¹⁾ ELT C 209, 15.8.2008.

ELT C 260, 11.10.2008.

Euroopa Kohtu (teine koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Högsta domstoleni (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening versus Stockholms kommun genom dess marknämnd

(Kohtuasi C-263/08) ⁽¹⁾

(Direktiiv 85/337/EMÜ — Üldsuse kaasamine keskkonnamooste otsuste tegemise menetlusse — Õigus esitada kaebus eeldatavalt olulise keskkonnamõjuga projekti teostusloa andmise otsuste peale)

(2009/C 297/12)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Högsta domstoleni (Rootsi)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening

Kostja: Stockholms kommun genom dess marknämnd

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Högsta domstolen — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466) artikli 1 lõike 2, artikli 6 lõike 4, artikli 10a ja II lisa punkti 10 tõlgendamine — Kohalik mittetulundusühing, kes on osalenud eeldatavalt olulise keskkonnamõjuga projekti teostusloa andmise eelnevas menetluses — Liikmesriigi õigusnormid, mis seavad mittetulundusühingu õigusele esitada kaebus selliste projektide teostusloa andmise otsuste peale tingimuseks, et selle ühingu põhikirjaline eesmärk oleks looduse või

keskkonna kaitse, et see ühing oleks olnud tegev vähemalt kolm aastat ning et sellel oleks vähemalt 2000 liiget

Resolutsioon

- 1) Selline projekt nagu põhikohtuasjas käsitletav, mis hõlmab elektriiniide tunnelisse imbuva põhjavee ärajuhtimist ning selle maapinda või kalju sisse tagasifiltreerimist võimaliku põhjavee taseme alanemise kompenseerimiseks, ning projekt, mis hõlmab vee ärajuhtimise ning tagasifiltreerimise rajatiste ehitamist ja hooldamist, kuulub nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ) II lisa punkti 10 alapunkti 1 alla, olenemata põhjavee lõppotstarbest, täpsemalt olenemata sellest, kas seda vett hiljem millekski kasutatakse või mitte.
- 2) Asjaomasel üldsusel direktiivi 85/337 (muudetud direktiiviga 2003/35) artikli 1 lõike 2 ja artikli 10a tähenduses peab olema õigus vaidlustada otsus, millega liikmesriigi kohtusüsteemi kuuluv instants on lahendanud projekti teostusloa taotluse, olenemata rollist, mida kõnealune üldsus on juba etendanud vastava taotluse läbivaatamisel, võttes osa nimetatud instantsis toimunud menetlusest ning esitades selle käigus oma seisukohad.
- 3) Direktiivi 85/337 (muudetud direktiiviga 2003/35) artikliga 10a on vastuolus liikmesriigi õigusnorm, mis annab õiguse esitada kaebus selle muudetud direktiivi kohaldamisalasse kuuluva tegevusega seotud otsuse peale üksnes sellistele keskkonnakaitset edendavatele valitsusvälistele organisatsioonidele, kellel on vähemalt 2 000 liiget.

⁽¹⁾ ELT C 209, 15.8.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-275/08) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 93/36/EMÜ — Riiklikud tarnelepingud — Mootorsõidukite registreerimiseks kasutatava tarkvara tarnimine — Läbirääkimistega menetlus hanketeadet avaldamata)

(2009/C 297/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Wilms ja D. Kukovec)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja N. Graf Vitzthum)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord, (EÜT L 199, lk 1; ELT eriväljaanne 06/02, lk 110) artikli 6 koostoimes artikliga 9 rikkumine — Mootorsõidukite registreerimiseks kasutatava tarkvara rakenduse tarnelepingu ilma pakkumismenetlusest sõlmimine kahe avalik-õigusliku juriidilise isiku vahel, kes osutavad kohalikule omavalitsusele andmekäitlusteenuseid

Resolutsioon

- 1) Kuna Datenzentrale Baden-Württemberg sõlmis mootorsõidukite registreerimiseks kasutatava tarkvara tarnelepingu läbirääkimistega menetluses hanketeadet avaldamata, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivist 93/36/EMÜ (millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord) tulenevaid kohustusi.
- 2) Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (Cour de cassationi (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Irène Bogiatzi, abielunimi Ventouras versus Deutscher Luftpool, Société Luxair, société luxembourgeoise de navigation aérienne SA, Euroopa ühendused, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Foyer Assurances SA

(Kohtuasi C-301/08) ⁽¹⁾

(Transpordipoliitika — Määrus (EÜ) nr 2027/97 — Varssavi konventsioon — Lennuettevõtja vastutus õnnetusjuhtumite puhul — Kahjunõude esitamise tähtaeg)

(2009/C 297/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation (Luksemburg)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Irène Bogiatzi, abielunimi Ventouras

Kostjad: Deutscher Luftpool, Société Luxair, société luxembourgeoise de navigation aérienne SA, Euroopa ühendused, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Foyer Assurances SA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Luksemburg) — Nõukogu 9. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2027/97 lennuettevõtja vastutuse kohta õnnetusjuhtumite puhul (EÜT L 285, lk 1; ELT eriväljaanne 07/03, lk 489) artikli 5 lõigete 1 ja 3 tõlgendamine seoses 12. oktoobril 1929 Varssavis allkirjastatud rahvusvaheliste õhuvedude reeglite ühtlustamise konventsiooniga (muudetud Haagis, 28. septembril 1955) — Kahju hüvitamise hagi esitamise aegumistähtaeg — Vedaja poolt väljaspool määruuses ettenähtud ajalist raamistikku tehtud ettemakse mõju vedaja vastutuse tunnustamisele

Resolutsioon

- 1) 12. oktoobril 1929 Varssavis allkirjastatud rahvusvaheliste õhuvedude reeglite ühtlustamise konventsioon (muudetud Montreali 25. septembri 1975. aasta nelja lisaprotokolliga) ei ole osa ühenduse õiguskorra normidest, mida Euroopa Kohus on pädev tõlgendama EÜ artikli 234 alusel.
- 2) Nõukogu 9. oktoobri 1997. aasta määrust (EÜ) nr 2027/97 lennuettevõtja vastutuse kohta õnnetusjuhtumite puhul tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus 12. oktoobril 1929 Varssavis allkirjastatud rahvusvaheliste õhuvedude reeglite ühtlustamise konventsiooni (muudetud Montreali 25. septembri 1975. aasta nelja lisaprotokolliga) artikli 29 kohaldamine juhul, kui reisija nõuab, et lennuettevõtja tunnistataks vastutavaks seoses ühenduse liikmesriikide vahelisel lennul talle tekitatud kahjuga.

⁽¹⁾ ELT C 13.9.2008.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Makro Zelfbedieningsgroothandel C.V., Metro Cash & Carry B.V., Remo Zaandam B.V. versus Diesel S.P.A.

(Kohtuasi C-324/08) ⁽¹⁾

(Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärke käsitlev õigus — Kaubamärgi omaniku õiguste ammendumine — Kauba turuleviimine Euroopa Majanduspiirkonnas kolmanda isiku poolt — Vaikiv nõusolek — Tingimused)

(2009/C 297/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Makro Zelfbedieningsgroothandel C.V., Metro Cash & Carry B.V., Remo Zaandam B.V.

Kostja: Diesel S.P.A.

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Kaubamärgiõiguse ammendumine — Kaup, mis viidi turule Euroopa Ühenduses või EMP-s kaubamärgiomaniku poolt või tema nõusolekul — Vaikiv nõusolek — Tingimused

Resolutiivosa

Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga, artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kaubamärgi omaniku nõusolek seda kaubamärki kandvate kaupade turustamisele vahetult EMP-s kolmandate isikute poolt, kellel puudub igasugune majanduslik seos kaubamärgi omanikuga, võib olla vaikiv, kui see nõusolek ilmneb faktidest ja asjaoludest, mis eelnevad selles piirkonnas turuleviimisele, on sellega samaaegsed või järgnevad sellele ning millest siseriikliku kohtu hinnangul nähtub kindlalt kaubamärgi omaniku loobumine oma ainuõigusest.

⁽¹⁾ ELT C 272, 25.10.2008.

Euroopa Kohtu (teine koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus (Conseil d'État (Belgia) eelotsusetaotlus) — Enviro Tech (Europe) Ltd versus Belgia riik

(Kohtuasi C-425/08) ⁽¹⁾

(Keskkond ja tarbijakaitse — N-propüülbromiidi kui ohtliku aine liigitamine, pakendamine ja märgistamine — Direktiiv 2004/73/EÜ — Direktiiv 67/548/EMÜ — Ülevõtmise kohustus)

(2009/C 297/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Enviro Tech (Europe) Ltd

Kostja: Belgia riik

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État (Belgia) — Kehtivus seoses nõukogu 27. juuni 1967. aasta raamdirektiiviga 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 1967, L 196, lk 1; ELT eriväljaanne 13/01, lk 27) ning eeskätt komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/73/EÜ, millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ (ELT 2004, L 152, lk 1; ELT eriväljaanne 13/34, lk 448), V lisaga punkti A.9 ja VI lisaga punkti 4.2.3 — Siseriiklikud sätted, mis on õigusvastased, kuna võtavad üle direktiivi, mis on eeldatavalt vastuolus raamdirektiiviga — Aine nimetusega n-propüülbromiid liigitamine väga tuleohtlikuks ja mürgiseks aineks.

Resolutsioon

Eelotsuse küsimuste läbivaatamisel ei ilmnenud 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/73/EÜ (millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta) kehtivust mõjutavaid asjaolusid osas, milles direktiiv liigitab n-propüülbromiidi väga tuleohtlikuks aineks (R11) ja kategooria 2 paljunemisvõimet kahjustavaks aineks (R60).

(¹) ELT C 327, 20.10.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-438/08) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisvabadus — Direktiiv 96/96/EÜ — Siseriiklikud õigusnormid — Sõidukite tehnokontrollitegevusele juurdepääsu piiravad tingimused — EÜ artikkel 45 — Avaliku võimu teostamisega seotud tegevused — Liiklusohutus — Proportsionaalsus)

(2009/C 297/17)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Traversa ja M. Teles Romão)

Kostja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Fernandes ja A. Pereira de Miranda)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 43 rikkumine — Õigusaktid, mis seavad asutamisvabaduse piiranguid neile ettevõtjatele, kes soovivad Portugalis tegutseda sõidukite kontrolli valdkonnas

Resolutsioon

1) Kuna Portugali Vabariik seadis teiste liikmesriikide organisatsioonidele, kes soovivad Portugalis tegeleda sõidukite tehnokontrolliga, asutamisvabaduse piirangud sellega, et ta allutas loa andmise

avalikule huvile, kehtestas 100 000 euro suuruse miinimumkapitali nõude, ettevõtja tegevusalaga seotud piirangu ning ettevõtjas osalust omavate isikute, ettevõtja juhatuse ja nõukogu liikmete tegevusega muu tegevuse ühitamatuse eeskirjad, siis on Portugali Vabariik rikkunud EÜ artiklist 43 tulenevaid kohustusi.

2) Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

(¹) ELT C 313, 6.12.2008.

Euroopa Kohtu (viies koda) 22. oktoobri 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — G. Elbertsen versus Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Kohtuasi C-449/08) (¹)

(Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Eriolukorras põllumajandustootjad — Riiklik reserv)

(2009/C 297/18)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: G. Elbertsen

Kostja: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 03/40, lk 269), artikli 42 lõike 4 ning komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 795/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad talupidajate jaoks) sätestatud ühtse otsemaksete kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 141, lk 1; ELT eriväljaanne 03/44, lk

226), artikli 21 tõlgendamine — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Ühtne otsemaksete kava — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Teataval juhul toetusõiguste andmata jätmine

Resolutsioon

1) Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, artikli 42 lõiget 4 tuleb tõlgendada selliselt, et see säte jätab liikmesriikidele kaalutlusruumi, lubades neil kehtestada 0 euro suuruse võrdlussumma ning jätta põllumajandustootja, kes on komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 795/2004, millega kehtestatakse määruses nr 1782/2003 sätestatud ühtse otsemaksete kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad, muudetud komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1974/2004, artikli 21 mõttes eriolukorras, ilma riiklikust reservist saadavatest toetuseõigustest, tingimusel et selle summa aluseks on objektiivsed kriteeriumid, see ei ohusta põllumajandustootjate vahelist võrdset kohtlemist ega põhjusta turu- ja konkurentsimoonutusi.

2) Ühenduse õigusega ei ole vastuolus kohaldada siseriiklikku sätet, mille kohaselt arvatakse tootmisvõimsusesse investeerimise või maa ostmise tulemusel makstavate täiendavate toetuste suurendamise puhul maha 500 euro suurune summa ning alles seejärel kehtestatakse võrdlussumma, mille alusel määratakse riiklikust reservist toetuseõigusi.

⁽¹⁾ ELT C 6, 10.1.2009.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. oktoobri 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-30/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 96/82/EÜ — Artikkel 11 — Käitisevälistised ohuolukorra lahendamise plaanid)

(2009/C 297/19)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Sipos ja P. Guerra e Andrade)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (EÜT L 102, lk 13; ELT eriväljaanne 05/02, lk 410) artikkel 11 — Käitiseväliste ohuolukorra lahendamise plaanide koostamata jätmine teatavate käitiste jaoks

Resolutsioon

1) Kuna Portugali Vabariik ei ole rakendanud nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/105/EÜ, artiklis 11 ette nähtud meetmeid, siis on ta rikkunud sellest artiklist tulenevaid kohustusi.

2) Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 82, 4.4.2009.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sofiyski gradski sad (Bulgaaria) 19. mail 2009 — Canon Kabushiki Kaisha versus IPN Bulgaria OOD

(Kohtuasi C-181/09)

(2009/C 297/20)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sofiyski gradski sad

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Canon Kabushiki Kaisha

Kostja: IPN Bulgaria OOD

Euroopa Kohus (viies koda) tunnistas eelotsusetaotluse 17. septembri 2009. aasta määrusega ilmselt vastuvõetamatuks.

14. augustil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Eesti Vabariik**(Kohtuasi C-328/09)**

(2009/C 297/21)

Kohtumenetluse keel: eesti keel

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek, K. Saaremäel-Stoilov)

Kostja: Eesti Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Eesti Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ⁽¹⁾ (meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega) täielikuks ülevõtmiseks vajalikke õigusnorme või ei ole igal juhul komisjonile nende direktiivi täielikuks ülevõtmiseks vajalike õigusnormide vastuvõtmisest teatanud, on Eesti Vabariik jätnud selle direktiivi artiklist 17 tulenevad kohustused täitmata;

— mõista kohtukulud välja Eesti Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikku õiguskorda ülevõtmise tähtaeg möödus 21. detsembril 2007.

⁽¹⁾ ELT L 373, lk. 37

DSV Road NV 7. septembril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 8. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-219/07: DSV Road NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-358/09 P)

(2009/C 297/22)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: DSV Road NV (esindajad: advocaat A. Poelmans ja advocaat G. Preckler)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellandi nõuded

— Tunnistada apellatsioonkaebus vastuvõetavaks ja põhjendatuks;

— tühistada vastavalt täies ulatuses Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 8. juuli 2008. aasta otsus kohtuasjas T-219/07;

— juhul kui Euroopa Kohus otsustab tühistamise korral teha käesolevas vaidluses ise otsuse:

tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 24. aprilli 2007. aasta otsus Belgia Kuningriigi taotluse kohta, mis on teatavaks tehtud toimiku numbri REC 05/02, C(2007)1776 all, millega tuvastatakse, et impordimaks summas 168 004,65 EUR, mis on Belgia Kuningriigi 12. augusti 2002. aasta taotluse esemeks, tuleb sisse nõuda ning selle maksimisest ei saa vabastada;

— mõista mõlema astme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid1) Tolliseadustiku⁽¹⁾ artikli 220 lõike 2 punkt b

Esimene väide: Esimese Astme Kohus ei arvestanud tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b kohaldamisel selle artikli tõlgendusega Euroopa Kohtu poolt 9. märtsi 2006. aasta otsuses⁽²⁾, eeskätt seoses tõendamiskoormise sisu osas selle kohta, et ebaõigete tõendite väljastamine põhineb eksportija poolt faktide ebaõigisel esitamisel; nimetatud kohtuotsuse kohaselt ei lasu tõendamiskoormis üheselt üksnes tolliasutustel, kes tahtsid sisse nõuda, vaid tõendama peab ka objektiivsete originaaldokumentidega.

Sellega jättis Esimese Astme Kohus tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b arvesse võtmata ja kohaldas seega ühenduse õigust ebaõigesti, seega rikkus seda. Seetõttu on Euroopa Kohus pädev seda õiguse ebaõiget kohaldamist kõrvaldama.

Teine väide: Esimese Astme Kohus jõudis talle esitatud tõendi hindamisel igas mõttes vääralt järeldusele, kuna kõnealune tõend ei vasta tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b nõuetele, nii nagu seda Euroopa Kohus oma 9. märtsi 2006. aasta otsuses⁽³⁾ tõlgendas ja selgitas.

Sellega hindas Esimese Astme Kohus esitatud tõendit õiguslikult vääralt ning rikkus seega ühenduse õigust.⁽⁴⁾

Lisaks sellele otsustas Esimese Astme Kohus tõendi hindamisel ebajärjekindlalt ja seega vastuoluliselt, kui ta üheltpoolt pidas esitatud tõendeid piisavaks, et pidada komisjonil lasuvat tõendamiskoormist täidetuks selles osas, et ebaõigete tõendite väljastamine põhineb eksportija ebaõigel faktide esitamisel, ning teisalt lükkas samadest reeglitest lähtudes ebapiisavana tagasi apellatsioonkaebuse esitaja tõendi, et Tai tolliasutused teadsid või vähemalt oleksid mõistlikult pidanud teadma, et kaubad ei kuulunud sooduskohtlemise alla.

Euroopa Kohtu ülesanne on parandada puuduliku põhjendamise vigu, mida Esimese Astme Kohus tegi tõendina esitatud menetlusedokumentide läbivaatamisel ja hindamisel. ⁽⁵⁾

2) Tolliseadustiku artikkel 239

Ainuke väide: Esimese Astme Kohus otsustas tolliseadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b ebaõige kohaldamise tõttu või vigade põhjal, mida ta tegi tõendina esitatud menetlusedokumentide hindamisel, väärtalt, et olukord, milles apellatsioonkaebuse esitaja on, ei kujuta endast erijuhtu tolliseadustiku artikli 239 tähenduses.

⁽¹⁾ Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

⁽²⁾ Kohtuotsus C-293/04: Beemsterboer (EKL 2006, lk I-2263).

⁽³⁾ Sealsamas.

⁽⁴⁾ Euroopa Kohtu 11. juuli 1996. aasta määrus C-325/94 P: An Taise ja WWF UK vs. komisjon (EKL 1996, lk I-3727, punktid 28 ja 30).

⁽⁵⁾ Euroopa Kohtu 24. oktoobri 1996. aasta otsus kohtuasjas C-32/95 P: komisjon vs. Lisretal (EKL 1996, lk I-5399, punkt 40).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Amtsgericht Bonn (Saksamaa) 9. septembril 2009 — Pfeiderer AG versus Bundeskartellamt

(Kohtuasi C-360/09)

(2009/C 297/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Bonn

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Pfeiderer AG

Vastustaja: Bundeskartellamt

Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õiguse konkurentsieeskirju ja eriti määruse nr 1/2003 artikleid 11 ja 12 ning EÜ artikli 10 teist lõiku koostoimes EÜ artikli 3 lõike 1 punktiga g ⁽¹⁾ tuleb tõlgendada nii, et

kartellikokkuleppe tõttu kahju kannatanud isik ei või tsiviilõiguslike nõuete esitamiseks saada juurdepääsu leebema kohtlemise taotlustele ega taotluste esitajate poolt sellega seoses vabahtlikult esitatud teabele ja dokumentidele, mille liikmesriigi konkurentsiasutus on saanud siseriikliku leebema kohtlemise programmi alusel (muu hulgas) EÜ artikli 81 jõustamisele suunatud trahvi määramise menetluse raames?

⁽¹⁾ EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Antwerpen (Belgia) 8. septembril 2009 — Belgisch Interventie- en Restitutiebureau versus NV SGS Belgium, NV Firme Derwa ja NV Centraal Beheer Achmea

(Kohtuasi C-367/09)

(2009/C 297/24)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Vastustajad apellatsioonimenetluses: NV SGS Belgium

NV Firme DerwaNV

NV Centraal Beheer Achmea

Eelotsuse küsimused

1) Kas nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 ⁽¹⁾ Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta artiklitel 5 ja 7 on liikmesriikide õiguskordades vahetu õiguspõhine sel määral, et liikmesriikidel ei ole üldse kaalutlusruumi ja siseriiklikud ametiasutused ei pea võtma rakendusmeetmeid?

2) Kas ekspordideklaratsiooni vastu võtnud liikmesriigi (käsioleval juhul Belgia) poolt tunnustatud rahvusvahelist kontrolli- ja järelevalveasutust, kes on välja andnud võltsitud lossimistõendi [komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87 ⁽²⁾ [millega sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad] artikli 18 lõike 2 punkti c tähenduses, võib pidada ettevõtjaks määruse nr 2988/95 artikli 1 tähenduses või sama määruse artikli 7 tähenduses isikuks, kes osales eiramises, kes vastutab eiramise eest või kes pidi tagama, et eiramisi ei toimuks?

- 3) Kas majandusjärelevalve inspeksiooni kontrolliaruande teatist või kirja, milles sisaldub nõue esitada täiendavad tõendid vabasse ringlusesse lubamise kohta, või tähtitud kirja, millega teatakse karistuse määramisest, võib pidada eiramisega seotud juurduse või kohtumenetluse algatamiseks nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 3 lõike 1 kolmanda lõigu tähenduses?

⁽¹⁾ EÜT L 312, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 340.

⁽²⁾ Komisjoni 27. novembri 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 3665/87, millega sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 351, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sąd Najwyższy (Poola Vabariik) 23. septembril 2009 — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów versus Tele2 Polska Spółka sp. z o.o., praegu Netia S.A.

(Kohtuasi C-375/09)

(2009/C 297/25)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sąd Najwyższy

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Tele2 Polska Spółka sp. z o.o., praegu Netia S.A.

Eelotsuse küsimused

- 1) Kas nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta ⁽¹⁾ artiklit 5 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi konkurentsiasutus ei saa teha otsust, millega eitatakse konkurentsi piiravat tegevust EÜ artikli 82 tähenduses, kui ta pärast menetluse teostamist tuvastab, et ettevõtja ei ole rikkunud asutamislepingu kõnealuses artiklis sätestatud turgu valitseva seisundi kuritarvitamise keeldu?
- 2) Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas olukorras, kus liikmesriigi konkurentsiasutus võib siseriikliku konkurentsioiguse alusel lõpetada kartelli puudutava menetluse

— olles tuvastanud, et ettevõtja tegevus ei riku EÜ artiklis 82 sätestatud keeldu — ainult seeläbi, et teeb otsuse, millega eitatakse konkurentsi piirava tegevuse olemusolu, tuleb nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta artikli 5 kolmandat lauset [...] tõlgendada nii, et see moodustab vahetu õigusliku aluse, millele tuginedes võib kõnealune asutus „ka otsustada, et [tal] ei ole põhjust meetmeid võtta”?

⁽¹⁾ EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Augstākās tiesas Senāts (Läti Vabariik) 28. septembril 2009 — SIA Stils Met versus Valsts ieņēmumu dienests

(Kohtuasi C-382/09)

(2009/C 297/26)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: SIA Stils Met

Vastustaja: Valsts ieņēmumu dienests

Eelotsuse küsimused

Kas TARIC-i koode 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ja 7312 10 86 19 tuleb tõlgendada nii, et 2004. ja 2005. aastal tuli sinna alla lähtuvalt läbilõike mõõtmest klassifitseerida terastooted — katmata või üksnes tsingiga pinnatud või kaetud kaablid —, sõltumata nende keemilisest koostisest (välja arvatud roostevaba teras), eeskätt legerteras, mis ei pärine Moldovast ega Marokost?

Kas nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽¹⁾ kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, artikli 14 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, maksualase õigusnormi rikkumist käsitleva siseriikliku õigusnormi (seaduse „Par nodokļiem un nodevām” § 32 lõige 2) alusel määratud karistus (trahv), mis on sama suur kui dumpinguvastane tollimaks?

⁽¹⁾ EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 54.

ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus —
Juwel Aquarium versus Siseturu Ühtlustamise Amet —
Potschak (Panorama)

(Kohtuasi T-339/07) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk Panorama — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1, punkt c ja artikli 51, lõike 1, punkt (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikli 52 lõike 1 punkt a))

(2009/C 297/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Juwel Aquarium GmbH & Co. KG (Rotenburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid P. Mes, C. Graf von der Groeben, G. Rother, J. Bühling, A. Verhauwen, J. Künzel, D. Jestaedt ja M. Bergermann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus Christian Potschak (Bobingen, Saksamaa) (esindaja: advokaat D. Donath)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese koja 28. juuni 2007. aasta otsuse (asi R 214/2006-1) peale, mis on tehtud kehtetuks tunnistamise menetluses Christian Potschaki ja Juwel Aquarium GmbH & Co. KG. vahel.

Otsuse resolutsiivosa

1) Jätta hagi rahuldamata.

2) Mõista kohtukulud välja Juwel Aquarium GmbH & Co. KG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.11.2007.

Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus —
CureVac versus Siseturu Ühtlustamise Amet-Qiagen
(RNAiFect)

(Kohtuasi T-80/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi RNAiFect taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk RNaActive — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2009/C 297/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: CureVac GmbH (Tübingen, Saksamaa) (esindaja: advokaat F. Graf von Stosch)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindajad: M. Kicia ja S. Schäffner)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Qiagen GmbH (Hilden, Saksamaa) (esindajad: E. Krings, hiljem advokaadid V. von Bomhard, A. Renck ja T. Dolde)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 11. detsembri 2007. aasta otsuse peale (asi R 1219/2006-1), mis käsitleb CureVac GmbH ja Qiagen GmbH vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1) Jätta hagi rahuldamata.

2) Mõista kohtukulud välja CureVac GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 107, 26.4.2008.

Esimese Astme Kohtu 28. oktoobri 2009. aasta otsus — BCS versus Siseturu Ühtlustamise Amet-Deere (roheline ja kollase värvi kombinatsioon)

(Kohtuasi T-137/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kaubamärk, mis koosneb roheline ja kollase värvi kombinatsioonist — Absoluutne keeldumispõhjus — Kaubamärgi kasutamise tagajärjel omandatud eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõige 3 ja artikli 51 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõige 3 ja artikli 52 lõike 1 punkt a) — Suhteline keeldumispõhjus — Varasem siseriiklik registreerimata kaubamärk, mis koosneb roheline ja kollase värvi kombinatsioonist — Määruse nr 40/94 artikli 8 lõige 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c) — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse nr 207/2009 artikkel 75))

(2009/C 297/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: BCS SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Franzosi, V. Jandoli ja F. Santonocito)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Deere & Company (Wilmington, Ühendriigid) (esindajad: solicitor J. Gray ja advokaat A. Tornato)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 16. jaanuari 2008. aasta otsus (asi R 222/2007-2), mis käsitleb BCS SpA ja Deere & Company vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

Resolutsioon

1) Jätta hagi rahuldamata.

2) Mõista kohtukulud välja BCS SpA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 142, 7.6.2008.

Esimese Astme Kohtu 20. oktoobri 2009. aasta otsus — Aldi Einkauf versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Goya Importaciones y Distribuciones (4 OUT Living)

(Kohtuasi T-307/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi 4 OUT Living taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk Living & Co — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2009/C 297/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks ja C. Fürsen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: R. Manea ja G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Goya Importaciones y Distribuciones SL (Cuarte de Huerva, Hispaania)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese koja 7. mai 2008. aasta otsuse (asi R 1199/2007-1) peale, mis puudutab Goya Importaciones y Distribuciones, SL ja Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG vahelist vastulausemenetlust.

Otsuse resolutiivosa

1) Jätta hagi rahuldamata.

2) Mõista kohtukulud välja Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 260, 11.10.2008.

27. märtsil 2009 esitatud hagi — Phoenix-Reisen ja DRV versus komisjon

(Kohtuasi T-120/09)

(2009/C 297/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: Phoenix-Reisen GmbH (Bonn, Saksamaa) ja Deutscher Reiseverband eV (DRV) (Berliin, Saksamaa), (esindajad: advokaadid R. Gerharz ja A. Funke)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

- Tühistada kostja 13. veebruari 2009. aasta otsus mitte sekkuda Saksamaa Liitvabariigi poolt pankrotihüvitiste vormis makstavasse riigiabisse;
- ettevaatusabinõuna, käsitada tühistamishagi tegevusetuse vaidlustamise hagina, kui kohus leiab, et käesolevas asjas on sobivaks hagi liigiks tegevusetuse vaidlustamise hagi.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 13. veebruari 2009. aasta kirja D/50594, mis puudutab hageja kaebust seoses ettevõtjatele makstavate hüvitistega pankroti korral ning seoses vahendite eraldamisega hüvitiste maksmiseks pankroti korral Saksamaa Liitvabariigis (CP 79/2007 — võimalik riigiabi pankrotihüvitiste kaudu). Selles kirjas kordab komisjon oma seisukohta, et rikutud ei ole riigiabi puudutavaid õigusnorme.

Hagiavalduse põhjenduseks väidab hageja, et vaidlustatud meetmeid ei saa õigustada direktiiviga 80/987/EMÜ⁽¹⁾. Lisaks on vastuolus ühenduse õigusega komisjoni keeldumine sekkuda väidetavasse rikkumisse. Seda keeldumist ei saa õigustada ka Bundessozialgerichti otsusega.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiiv 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT eriväljaanne 05/01, lk 217).

22. septembril 2009 esitatud hagi — Sociedade Quinta do Portal versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallegre-Vinhos do Porto (PORTO ALEGRE)

(Kohtuasi T-369/09)

(2009/C 297/32)

Hagiavaldus esitati portugali keeles

Pooled

Hageja: Sociedade Quinta do Portal, S.A. (Lissabon) (esindaja: advokaat B. Belchior)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Vallegre-Vinhos do Porto, S.A. (Sabrosa, Portugal)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsus asjas R 1012/2008-1, millega jäeti

rahuldamata hageja kaebus tühistamisosakonna otsuse peale, millega tunnistati kehtetuks ühenduse sõnamärk PORTO ALEGRE;

- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk: PORTO ALEGRE klassi 33 kuuluvate kaupade jaoks

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: teine menetluspool apellatsioonikojas

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: varasem Portugali sõnamärk VISTA ALEGRE klassi 33 kuuluvate kaupade jaoks

Tühistamisosakonna otsus: tühistada ühenduse sõnamärk PORTO ALEGRE

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine seeläbi, et apellatsioonikoda tõlgendas nimetatud sätet valesti ja sellest tulenevalt leidis valesti, et esineb vaidlusaluste kaubamärkide segiajamise tõenäosus.

25. septembril 2009 esitatud hagi — RWE Transgas versus komisjon

(Kohtuasi T-381/09)

(2009/C 297/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: RWE Transgas a.s. (Praha, Tšehhi Vabariik) (esindajad: advokaadid W. Deselaers, D. Seeliger ja S. Einhaus)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 12. juuni 2009. aasta otsuse K(2009) 4694 punkti 89 alapunkti a kolmas lause osas, milles leiti, et hageja ning Gazpromi tellimusi tuleb vaadelda koos ning need ei tohi koos ületada 50 %, seni kuni nende vahel on sõlmitud pikaajalised ning olulised gaasitarnelepingud;

- teise võimalusena, tühistada otsus tervikuna;

- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja, kes impordib gaasi Tšehhi Vabariiki, vaidlustab komisjoni poolt Saksamaa energiaturgu korraldavale ametiasutusele Bundesnetzagenturile saadetud 12. juuni 2009. aasta kirja, milles komisjon nõuab, et Bundesnetzagentur muudaks teatud aspektides enda otsust vabastada Läänemere maagaasi torujuhtme (edaspidi „OPAL“) rajamine direktiivi 2003/55/EÜ⁽¹⁾ artikli 22 alusel teatud selle direktiivi artiklite kohaldamisest. Hageja leiab, et komisjoni ühe ettekirjutuse tagajärjena on piiratud või takistatud hageja juurdepääs OPAL-i transpordini kasutusvõimalustele Tšehhi Vabariigis.

Hagiavalduse põhjenduseks väidab hageja esiteks, et kostja on rikkunud tema õigust olla ärakuulatud, sest ta ei andnud talle võimalust esitada oma seisukohta teda puudutava ettekirjutuse osas.

Teiseks väidab hageja, et kostja ei võimaldanud tal tutvuda dokumentidega, sest ei andnud talle võimalust menetlustoimikuga tutvumiseks.

Lõpuks heidab hageja ette, et kostja on vääralt kohaldanud direktiivi 2003/55/EÜ artikli 22 lõiget 4, rikkunud proportsionaalsuse põhimõtet, võrdsuse põhimõtet ning põhjendamise kohustust (EÜ artikkel 253).

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/55/EÜ maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 176, lk 57; ELT eriväljaanne 12/02, lk 230).

30. septembril 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DeguDent (ERGO)

(Kohtuasi T-382/09)

(2009/C 297/34)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde ja J. Pause)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikoja: DeguDent GmbH (Hanau/Main, Saksamaa)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus (asi R 44/2008-4);

— mõista kohtukulud välja kostjalt või menetlusse astumise korral teiselt menetluspoolelt apellatsioonikoja.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „ERGO“ kaupadele ja teenustele klassides 1-45 (taotlus nr 3 292 638).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: DeguDent GmbH.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk nr 39 832 880, ühenduse kaubamärk nr 1 064 674 „CERGO“ kaupadele klassis 10, vastulause oli esitatud kaubamärgi registreerimise vastu vaid klassidesse 5 ja 10 kuuluvate kaupade jaoks.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited:

— määruse (EÜ) nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 42 lõike 5 esimese lause koosmõjus artikli 64 lõike 1 esimese lausega ja artikli 76 lõikega 1 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei teinud otsust apellatsioonimenetluse eseme osas tervikuna;

— määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti c rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

1. oktoobril 2009 esitatud hagi — SKW Stahl-Metallurgie Holding ja SKW Stahl-Metallurgie versus komisjon

(Kohtuasi T-384/09)

(2009/C 297/35)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: SKW Stahl-Metallurgie Holding AG (Unterneukirchen, Saksamaa) ja SKW Stahl-Metallurgie GmbH (Unterneukirchen, Saksamaa) (esindajad: Rechtsanwalt A. Birnstiel, Rechtsanwalt S. Janka ja Rechtsanwalt S. Dierckens)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

- Tühistada vaidlustatud otsus hagejaid puudutavas osas;
- teise võimalusena muuta vaidlustatud otsuse artiklit 2, millega hagejatele määrati trahv, sel viisil, et tühistada trahv või vähendada seda oluliselt;
- jätta kostja kohtukulud tema enda kanda ning mõista hagejate kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele). Vaidlustatud otsuses määrati hagejatele ning teistele ettevõtjatele trahv EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise eest. Komisjoni arvates osalesid hagejad ühes ja vältavas rikkumises kaltsiumkarbiidi- ja magneesiumisektoris EMP-s, välja arvatud Hispaania, Portugal, Iirimaa ja Ühendkuningriik, kusjuures rikkumine seisnes turgude jagamises, kvoodikokkulepetes, klientide jagamises, hindade kindlaksmääramises ning hindu, kliente ja müügihahte puudutava konfidentsiaalse äriteabe vahetamises.

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad kuus väidet.

Esiteks heidetakse kostjale ette, et ta on rikkunud õigust olla ära kuulatud, kuna ta ei ole hagejatel võimaldanud esitada oma argumente ka suuliselt neid ära kuulates.

Teiseks on komisjon õigusvastaselt kohaldanud EÜ artikli 81 lõiget 1. Kostja on nimelt SKW Stahl-Metallurgie GmbH tegevuse omistanud SKW Stahl-Metallurgie Holding AG-le. Lisaks leiavad hagejad, et võimatu on täita nõudeid, et ümber lükata oletus, et emaettevõtjal on määrav mõju oma tütarettevõtja üle. Kostja rikkus oma tegevusega ka omal algatusel uurimise põhimõtet.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon on rikkunud EÜ artiklist 253 tulenevat põhjendamiskohustust, kuna ta ei selgitanud, miks ei piisa hagejate märkustest, et ümber lükata oletust, et SKW Stahl-Metallurgie Holding AG-l on määrav mõju SKW Stahl-Metallurgie GmbH üle.

Lisaks märgitakse, et kostja on korduvalt trahvi arvutamise käigus rikkunud võrdse kohtlemise põhimõtet.

Viieandaks leiavad hagejad, et trahvi arvutamisel rikkus komisjon määruse (EÜ) nr 1/2003 (¹) artikleid 7 ja 23 ning proportsionaalsuse ja karistuste seaduslikkuse põhimõtet.

Viimaks väidavad hagejad, et rikutud on määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2, kuna komisjon on määranud SKW Stahl-

Metallurgie GmbH-le trahvi, mis on 10 % suurem kui selle äriühingu käive.

(¹) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Evonik Degussa ja AlzChem Hart versus komisjon

(Kohtuasi T-391/09)

(2009/C 297/36)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: Evonik Degussa GmbH (Essen, Saksamaa) ja AlzChem Hart GmbH (Trostberg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Steinle, O. Andersen ja I. Hermeneit)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

- Tühistada komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele) hagejaid puudutavas osas;
- teise võimalusena tühistada nimetatud otsuse artikli 2 punktides g ja h hagejatele määratud trahv;
- teise võimalusena, juhul kui esimene nõue jäetakse rahuldamata, muuta otsuse artikli 2 punkte g ja h nii, et SKW Stahl-Metallurgie GmbH oleks solidaarselt vastutav kogu trahvisumma eest, mis on hagejatele määratud;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/F/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele). Vaidlustatud otsusega määrati hagejatele ja teistele ettevõtjatele trahv EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise eest. Komisjoni arvates osalesid hagejad ühes ja vältavas rikkumises kaltsiumkarbiidi- ja magneesiumisektoris EMP-s, välja arvatud Hispaania, Portugal, Iirimaa ja Ühendkuningriik, kusjuures rikkumine seisnes turgude jagamises, kvoodikokkulepetes, klientide jagamises, hindade kindlaksmääramises ning hindu, kliente ja müügihahte puudutava konfidentsiaalse äriteabe vahetamises.

Hagi põhjenduseks väidavad hagejad esiteks, et nad ei ole rikkunud EÜ artiklit 81. Sellega seoses toonitavad nad eelkõige, et neid ei saa pidada vastutavaks rikkumise eest, mille pani toime nende endine tütarettevõtja SKW Stahl-Metallurgie GmbH, kuna nemad ega nende õiguseellased ei moodustanud sellega majanduslikku tervikut. Hagejad kinnitavad vastupidi, et nende õiguseellastel ei olnud otsustavat mõju SKW Stahl-Metallurgie GmbH üle. Järelikult on kostja rikkunud ka isikliku vastutuse põhimõtet, süütuse presumptsiooni, süü põhimõtet ja süü olemasolu nõuet.

Hagejad vaidlustavad ka neile määratud trahvi. Sellega seoses väidavad nad, et vaidlustatud otsus rikub määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikli 23 lõiget 3, trahvide arvutamise suuniseid⁽²⁾ ja leebema kohtlemise teatist⁽³⁾ ning võrdse kohtlemise põhimõtet ja proportsionaalsuse põhimõtet.

Viimaseks väidavad hagejad, et komisjon on rikkunud EÜ artiklist 253 tulenevat põhjendamiskohustust seoses oma sedastusega SKW Stahl-Metallurgie GmbH solidaarse vastutuse kohta.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

⁽²⁾ Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006, C 210, lk 2).

⁽³⁾ Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (EÜT 2002, C 45, lk 3; ELT eriväljaanne 08/02, lk 155).

2. oktoobril 2009 esitatud hagi — 1. garantovaná versus komisjon

(Kohtuasi T-392/09)

(2009/C 297/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: 1. garantovaná a.s. (Bratislava, Slovakkia Vabariik) (esindajad: M. Powell, solicitor, A. Sutton, barrister ja G. Forwood, barrister)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub:

— Tühistada komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 5791 (lõplik) EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele) täielikult või osaliselt hagejat puudutavas osas;

— teise võimalusena vähendada otsuse EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele) artiklis 2 määratud trahvi suurus;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagiaga palub hageja osaliselt tühistada komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik), millega tuvastati kaltsiumkarbiidi- ja magneesiumisektoris EÜ artiklit 81 rikkuv kartellikokkulepe, mille eest peeti hagejat solidaarselt vastutavaks Novácke chemické závody a.s.-iga (NCHZ).

Hagi toetuseks on esitatud kaks põhiväidet.

Esiteks leiab hageja, et komisjon tegi õiguslikus ja faktilises mõttes vea, omistades talle NCHZ käitumise, tehes seda nii tõendamiskoormuse õigusvastase kandmisega hagejale kui ka sellega, et komisjon ei täitnud enda tõendamiskohustust. Komisjon kohaldas 100 % osalusega tütarettevõtja emaettevõtja suhtes kehtivat eeldust vääralt hageja suhtes, kellele kuulus enamusosalus äriühingus, kes otseselt oli seotud konkurentsioiguse rikkumisega. Igall juhul ei ole komisjon tõendanud, et hageja oleks rikkumise jooksul tegelikult ja tõhusalt avaldanud NCHZ-ile otsustavat mõju.

Teiseks ja teise võimalusena juhul, kui Esimese Astme Kohus peaks nõustuma hageja vastutusega, palub hageja Esimese Astme Kohtul täieliku pädevuse raames vastavalt EÜ artiklile 229 koostoimes määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikliga 31 vähendada talle kui NCHZ solidaarvõlgnikule määratud trahvi, kuna komisjon kohaldas valesti määruse nr 1/2003 artiklis 23 sätestatud 10 % suurust käibe piiri. Komisjon tegi ilmse vea, kasutades 2008. aasta asemel 2007. aastat viiteaastana 10 % suuruse käibe piiri arvutamisel.

Lisaks rikkus komisjon oma otsusega kalduda kõrvale määruse nr 1/2003 artikli 23 lõikes 2 sätestatud põhimõttest olulist menetlusnormi, kuna ta oli kohustatud järgima hageja õigust olla eelnevalt ära kuulatud.

Lisaks on vaidlustatud otsus kehtetu, kuna komisjon ei ole esitanud põhjust, miks ta kaldus kõrvale üldpõhimõttest võtta 10 % suuruse käibe piiri arvutamisel arvesse eelnevat majandusaastat.

Trahv ei ole proportsionaalne taotletava õigustatud eesmärgiga tagada, et konkurentsi siseturul ei kahjustata. Trahvi suurus vähendab konkurentide arvu ning suurendab vastupidi EÜ artikli 3 eesmärkidele suurima ettevõtja Akzo Nobeli turuvõimu.

Viimaks tegi komisjon vea ka sellega, et ta ei võtnud hageja suutlikkuse puhul trahvi tasuda arvesse iseenda suuniseid⁽²⁾. Hageja esitatud väite, et ta ei suuda trahvi tasuda, tagasilükkamine on õigusvastane eelkõige ebapiisava põhjenduse ning ilmse ebaproportsionaalsuse tõttu, kuna komisjon jättis tähelepanuta talle esitatud objektiivsed tõendid, mis kinnitavad, et trahvi määramine ohustab vaieldamatult hageja majanduslikku jätkusuutlikkust ning toob hagejal kaasa kogu varast ilmajäämise.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

⁽²⁾ Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006, C 210, lk 2).

2. oktoobril 2009 esitatud hagi — NEC Display Solutions Europe GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Nokia (NaViKey)

(Kohtuasi T-393/09)

(2009/C 297/38)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: NEC Display Solutions Europe GmbH (München, Saksamaa) (esindaja: P. Munzinger)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Nokia Corp. (Helsinki, Soome)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 16. juuni 2009. aasta otsus asjas R 1143/2008-2;

— lükata tagasi Nokia Corp.-i vastulause asjaomase kaubamärgi registreerimisele;

— mõista kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluse kulud välja ühtlustamisametilt.

— mõista kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluse kulud välja Nokia Corp.-ilt, juhul kui ta käesolevas kohtuasjas menetlusse astub.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: NEC Display Solutions Europe GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „NaViKey” kaupadele klassis 9

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Nokia Corp.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse sõnamärgi „NAVI” registreering kaupadele ja teenustele klassides 9 ja 38; Soome sõnamärgi „NAVI” registreering kaupadele klassis 9

Vastulause osakonna otsus: rahuldada vastulause täies ulatuses

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda (i) tegi vea selle asjaomase avalikkuse määramisel, kelle tajust tuleb lähtuda; (ii) tegi vea asjaomaste kaubamärkide ja hõlmatud kaupade määramisel, ja (iii) jättis arvestamata sellega, et apellatsioonikoja menetluse teisel poolel ei ole õigust keelata elementi „NAVI” sisaldavate hilisemate kaubamärkide kasutamine, põhjusel et sellel elemendil puudub eristusvõime või siis on see eristusvõime vähene, ning seetõttu ei saa ta asjaomase ühenduse kaubamärgi taotluse tagasilükkamise eesmärgil tugineda nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punktile b; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 75 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei põhjendanud oma järeldust selle kohta, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine on tõenäoline.

5. oktoobril 2009 esitatud hagi — General Bearing Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GENERAL BEARING CORPORATION)

(Kohtuasi T-394/09)

(2009/C 297/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: General Bearing Corp. (West Nyack, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat A. Dellmeier-Beschorner)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsus asjas R 73/2009-1;
- kohustada kostjat registreerima asjaomane ühenduse kaubamärk;
- mõista kostjalt välja kohtumenetluse kulud;
- määrata vajaduse korral kohtuistungil kuupäev.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: GENERAL BEARING CORPORATION

Kontrollija otsus: lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b ja punkti c ning artikli 7 lõike 2 ja samuti kaubamärgiõiguse üldpõhimõtete rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärt, et asjaomast kaubamärki ei saa registreerida, kuna see on puhtalt kirjeldav määratlus.

6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Arques Industries versus komisjon

(Kohtuasi T-395/09)

(2009/C 297/40)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Arques Industries AG (Starnberg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Grave, B. Meyring ja A. Scheidtmann)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja

magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele) artiklid 1, 2, 3 ja 4 hagejat puudutavas osas;

- teise võimalusena vähendada otsuse artikli 2 punktis f hagejale määratud trahvi;
- kolmanda võimalusena tühistada otsuse artiklid 1 ja 3 hagejat puudutavas osas;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 (lõplik) (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiid ja magneesiumipõhised reaktiivid terase- ja gaasitööstusele). Vaidlustatud otsusega määrati hagejale ja teistele ettevõtjatele trahv EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise eest.

Komisjon oli seisukohal, et hageja on EMP-s, välja arvatud Hispaania, Portugal, Iirimaa ja Ühendkuningriik, kaltsiumkarbiidi- ja magneesiumisektoris osalenud ühes ja vältavas rikkumises, mis seisnes turgude jagamises, kvoodikokkulepetes, klientide jagamises, hindade kindlaksmääramises ning hindu, kliente ja müügihahte puudutava konfidentsiaalse äriteabe vahetamises.

Oma hagi toetuseks esitab hageja kaheksa väidet, mis on jagatud kolme ossa.

Esimeses osas palub hageja tühistada vaidlustatud otsus, kuna teda peetakse solidaarselt vastutavaks SKW Stahl-Metallurgie GmbH tegevuse eest, ning toetub seejuures järgmistele väidetele:

- õigusvastaselt on kohaldatud EÜ artikli 81 lõiget 1 ning määruse (EÜ) nr 1/2003 (¹) artikli 23 lõiget 2, kuna komisjon luges hageja solidaarselt SKW Stahl-Metallurgie GmbH-ga vastutavaks;
- rikutud on EÜ artiklit 253, kuna komisjon ei ole põhjendanud oma kaalutusõiguse teostamist seoses hageja kui endise emaettevõtja vastutusega;
- väärt on kohaldatud artiklit 81, kuna kostja rikkus õigusnormi sellega, et leidis, et tegemist on ühe ja vältava rikkumisega.

Teises osas palub hageja teise võimalusena vähendada talle määratud trahvi summat, esitades selle kohta järgmised väited:

- rikutud on EÜ artiklit 253, kuna vaidlustatud otsus on trahvi suuruse osas vastuoluline;
- rikutud on määruse nr 1/2003 artiklit 23, kuna komisjon on vääralt hinnanud rikkumise raskust ja kestust;
- rikutud on võrdse kohtlemise üldpõhimõtet osas, mis puudutab komisjoni poolt arvesse võetud rikkumise raskust ja kestust;
- rikutud on määruse nr 1/2003 artiklit 23, kuna kostja ei ole kergendava asjaoluna arvesse võtnud asjaolu, et hageja ei ole sõnaselgelt vastu vaieldud tema järeldustele haldusmenetluses.

Kolmandas osas palub hageja täiendava võimalusena ja teda puudutavas osas tühistada vaidlustatud otsuse artiklid 1 ja 3, kuna need põhinevad EÜ artikli 81 ja määruse nr 1/2003 artikli 7 ebaõigel kohaldamisel ning kuna otsuse need artiklid on vastuolus EÜ artikliga 253.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Vereniging Milieudefensie und Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht versus komisjon

(Kohtuasi T-396/09)

(2009/C 297/41)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hagejad: Vereniging Milieudefensie (Amsterdam, Madalmaad) ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht (Utrecht, Madalmaad) (esindaja: *Rechtsanwalt A. van den Biesen*)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

Hagejad paluvad

- tunnistada hagi põhjendatuks;

- tühistada komisjoni 28. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 6121, mida on vaidlustatud käesolevas kohtuasjas;

- kohustada komisjoni Esimese Astme Kohtu määratud tähtaja jooksul vaide sisuliselt läbi vaatama;

- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad on kaks Madalmaade keskkonnakaitse organisatsiooni, kes taotlesid kostjalt määruse nr 1267/2006 ⁽¹⁾ artikli 10 lõike 1 alusel komisjoni varasema, 7. aprilli 2009. aasta otsuse K(2009) 2560 ülevaatamist, millega komisjon andis Madalmaadele loa täita hilisemaks kuupäevaks direktiivist 2008/50/EÜ ⁽²⁾ tulenevat kohustust välisõhu kvaliteedi parandamise kohta. Hagejad vaidlustavad komisjon otsuse, millega viimane tunnistas vastuvõetamatuks hagejate taotluse komisjoni varasema, Madalmaadele suunatud otsuse ülevaatamiseks.

Hagejad põhjendavad oma hagi sellega, et komisjon ei tuginenud vaidlusaluses otsuses määruse nr 1367/2006 artikli 2 lõike 1 punktis c sätestatud kohaldamisala piirangule, mistõttu 7. aprilli 2009. aasta otsuse vastuvõtmisel ei tegutsenud komisjon seadusandjana.

Lisaks väidavad hagejad, et 7. aprilli 2009. aasta otsus on kohaldatav üksnes üksikisikule, mitte üldiselt.

Viimasena leiavad hagejad, et olukorras, kus teisene ühenduse õigus ei ole kooskõlas Århusi konventsiooniga ⁽³⁾, tuleb asjaomast õigusnormi tõlgendada kooskõlas selle konventsiooniga ja kui see ei ole võimalik, peavad ühenduse organid ja asutused konventsiooni vahetult kohaldama. Seetõttu tuleb määruse nr 1367/2006 artikli 2 lõike 1 punkt g jätta kohaldamata.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2008. aasta direktiiv 2008/50/EÜ välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta (ELT L 152, lk 10).

⁽³⁾ 2005/370/EÜ: Nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsus keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (ELT L 124, lk 1).

6. oktoobril 2009 esitatud hagi — Prinz von Hannover Herzog zu Braunschweig und Lüneburg versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (vappi kujutav kujutismärk)

(Kohtuasi T-397/09)

(2009/C 297/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Ernst August Prinz von Hannover Herzog zu Braunschweig und Lüneburg (Hannover, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Stötzel ja J. Hilger)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1361/2008-1, mis puudutab ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlust nr 5 627 245 ning anda luba ühenduse kaubamärgi registreerimistaotluse nr 5 627 245 avaldamiseks Ühenduse Kaubamärgibülletäänis.

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: vappi kujutav värviline kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 16, 25, 28, 32, 33, 35, 39, 41 ja 43 (registreerimistaotlus nr 5 627 245)

Kontrollija otsus: Lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punkti h rikkumine, kuna taotletav kaubamärk ei ole konkureerivavõimsymboliga identne ega ole selle heraldiline jäljendus.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

6. oktoobril 2009 esitatud hagi — ECKA Granulate ja non ferrum Metallpulver versus komisjon

(Kohtuasi T-400/09)

(2009/C 297/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: ECKA Granulate GmbH & Co. KG (Fürth, Saksamaa) ja non ferrum Metallpulver GmbH & Co. KG (St. Georgen bei Salzburg, Austria) (esindajad: advokaadid H. Janssen ja M. Franz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

— tühistada vaidlustatud otsus hagejaid puudutavas osas;

— teise võimalusena vähendada vaidlustatud otsusega hagejatele määratud trahvisummat sobivas ulatuses;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 lõplik (juhtum COMP/39.396) — Kaltsiumkarbiidid ja magneesiumi baasil reaktiivid terase- ja gaasitööstusele. Vaidlustatud otsusega määrati hagejatele ja teistele ettevõtjatele EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise eest trahv. Komisjoni sõnul osalesid hagejad EMP kaltsiumkarbiidi ja magneesiumi turul — välja arvatud Hispaania, Portugal, Iirimaa ja Ühendkuningriik — ühes ja vältavas rikkumises, mis hõlmas turgude jagamist, kvoodilepinguid, klientide jagamist, hindade kehtestamist ning konfidentsiaalse teabe vahetust hindade, klientide ja müügimahtude osas.

Hagejad esitavad oma hagi põhjenduseks järgmised väited:

— määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikkel 23 eirab täpsuse põhimõtet, kuna komisjonil on trahvi määramisel peaaegu piiramatut kaalutusõigust;

— trahv on määratud ebaseaduslikult, kuna suunised trahvide arvutamise meetodi kohta⁽²⁾ annavad komisjonile trahvisumma määramisel peaaegu piiramatut kaalutusõigust;

— trahvisumma on ebaproportsionaalne, kuna kostja ei võtnud arvesse hagejate tõhusat koostööd;

— trahvisumma on ebaproportsionaalne, kuna kostja ei võtnud arvesse asjaolu, et hagejatel ei olnud kogemust konkurentsiõiguse rikkumise alal;

— trahvisumma on ebaproportsionaalne, kuna kostja ei võtnud kergendava asjaoluna arvesse asjaolu, et ka isikutega seonduvatel põhjustel on kordumise oht välistatud;

- trahvisumma on ebaproportsionaalne, kuna kostja ei võtnud kergendava asjaoluna arvesse asjaolu, et hagejad ei ole oma magneesiumi pakkumist vähendanud;
- trahvisumma on ebaproportsionaalne, kuna kostja ei võtnud arvesse, et hagejatel puudub tootmisvõimsus.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003, L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

⁽²⁾ Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006, C 210, lk 2).

5. oktoobril 2009 esitatud hagi — Marcuccio versus Euroopa Ühenduste Kohus

(Kohtuasi T-401/09)

(2009/C 297/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: *avvocato* G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Ühenduste Kohus

Hageja nõuded

- Tühistada otsus, olenemata selle vormist, milles kostja ei rahuldanud hageja poolt kostjale 24. mail 2009 esitatud nõuet;
- tühistada Euroopa Kohtu registrist 15. juuni 2009. aasta sissekanne;
- mõista tekitatud kahju hüvitisena kostjalt hagejale välja 10 000,00 (kümme tuhat) eurot või sellest suurem või väiksem summa, mida kohus peab õiglaseks;
- mõista kõik kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagiavaldus on esitatud seoses sellega, et kostja ei rahuldanud nõuet hüvitada kogu kahju, mis väidetavalt tekkis seetõttu, et advokaati, kellel ei olnud enam esindamise volitust, teavitati komisjoni apellatsioonkaebusest Avaliku Teenistuse Kohtu otsuse peale, millega hageja nõue osaliselt rahuldati.

Oma nõuet põhjendab hageja sellega, et puudub igasugune põhjendus, rikutud on hea halduse kohustust ja õigusnorme ning tehtud on ilmne hindamisviga.

Luigi Marcuccio 7. oktoobril 2009 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 20. juuli 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-86/07: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-402/09 P)

(2009/C 297/45)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: *avvocato* G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellandi nõuded

- Igal juhul tühistada vaidlustatud kohtumäärus täies ulatuses ja eranditeta;
- tuvastada, et vaidlustatud kohtumääruse aluseks olev esimeses kohtuastmes esitatud hagi on täielikult ja eranditeta vastuvõetav;
- esimese võimalusena rahuldada esimeses kohtuastmes esitatud hagi sisalduv apellandi nõue täies ulatuses ja eranditeta;
- mõista kostjalt välja kõik apellandi kohtukulud, mis viimane on kandnud nii esimeses kohtuastmes kui käesolevas apellatsioonimenetluses;
- teise võimalusena saata käesolev kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule uueks sisuliseks arutamiseks teises kohtukoosseisus.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu 20. juuli 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-86/07. Kõnealuse kohtumäärusega jäeti osalise ilmselge vastuvõetamatuse ja osalise ilmselge põhjendamatusse tõttu rahuldamata hagi, mille ese oli nõue tühistada otsus, millega komisjon jättis rahuldamata apellandi nõude alustada uurimist tema väidetava psühholoogilise ahistamise kohta ajal, mil hageja oli lähetatud komisjoni delegatsiooni Angolas, ning kohustada kostjat hüvitama sellise psühholoogilise ahistamise tekitatud kahju.

Apellant väidab oma nõuete põhjendamiseks, et:

- on vääralt tõlgendatud ja kohaldatud Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi ja kutsehaiguskindlustust käsitlevate ühiseeskirjade artikli 17 lõikes 2 sätestatud uurimise mõistet ning uurimist selles mõistes, et tuvastada, kas institutsiooni teenistuses oleva ametniku suhtes on aset leidnud psühholoogiline ahistamine;
- on rikutud õigusnormi, tunnistades uurimise alustamise taotluse tagasilükkamise tühistamisnõude vastuvõetamatuks, eelkõige seetõttu, et taotluse alusetust on vääralt tõlgendatud;
- on rikutud õigusnormi, tunnistades juurdlus ja distsiplinaarrameti (IDOC) aruande tühistamise nõude vastuvõetamatuks, eelkõige seetõttu, et puuduvad igasugused põhjendused, ei ole võetud seisukohta fundamentaalses vaidlusküsimuses ning ettevalmistava akti või toimingu mõistet on käesolevas asjas vääralt kohaldatud;
- on vääralt tõlgendatud psühholoogilise ahistamise mõistet ning psühholoogilise ahistamise objektiks olnud isikul lasuvat tõendamiskohustust;
- puuduvad igasugused põhjendused väidete kohta, mis kahju hüvitamise nõuete tagasilükkamise põhjendamiseks väidetavalt esitati.

7. oktoobril 2009 esitatud hagi — Tecno process versus Euroopa Komisjoni delegatsioon Marokos jt

(Kohtuasi T-403/09)

(2009/C 297/46)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Tecno process Srl (Rooma, Itaalia) (esindaja: *avvocato* A. Majoli)

Kostjad: Euroopa Komisjoni delegatsioon Marokos, Euroopa Komisjoni delegatsioon Nigeeria Vabariigis, Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tuvastada, et delegatsioon Abujas, delegatsioon Rabatis ja Euroopa Komisjon on alusetult rikastunud;
- sellest tulenevalt mõista delegatsioonilt Abujas, delegatsioonilt Rabatis ja Euroopa Komisjonilt hageja kasuks solidaarselt välja 114 069,94 eurot, millele lisandub intress kuni

makse tasumiseni, või muu summa, mida Esimese Astme Kohus peab õigeks, koos sellelt summalt arvestatava intressiga kuni makse tasumiseni;

- mõista käesoleva menetlusega seotud kohtukulud solidaarselt välja delegatsioonilt Abujas, delegatsioonilt Rabatis ja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas asjas on hagejaks seesama äriühing, kes on hageja kohtuasjas T-264/09: Tecno process vs. komisjon ja Euroopa Komisjoni delegatsioon Marokos ning kohtuasjas T-367/09: Tecno process vs. komisjon ja Euroopa Komisjoni delegatsioon Nigeeria Vabariigis, ning ta väidab, et Maroko ja Nigeeria ametiasutustega sõlmitud lepingute rakendamisel, mis on arutelusel neis kahes kohtuasjas, keeldusid eespool nimetatud delegatsioonid ja Euroopa Komisjon põhjendamatult asjaomaste lepingute täitmisega seotud küsimuste lahendamisest läbirääkimistel, kuigi hageja tegi ühenduse institutsioonidele mitmel korral ettepaneku tasaarvestada nende lepingutega seotud tulud ja kulud.

Selliste asjaolude tagajärjel jätsid delegatsioonid ja komisjon alusetult välja maksmata suured summad, mis oleks tulnud üle kanda hagejale, tekitades olukorra, mis tähendab alusetut rikastumist.

9. oktoobril 2009 esitatud hagi — Deutsche Bahn versus Siseturu Ühtlustamise Amet (halli ja punase värvi kombinatsioon)

(Kohtuasi T-404/09)

(2009/C 297/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Deutsche Bahn AG (Berliin, Saksamaa) (esindajad: *Rechtsanwalt* U. Hildebrandt, *Rechtsanwalt* K. Schmidt-Hern ja *Rechtsanwalt* B. Weichhaus)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus (asi R 379/2009-1);
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: halli ja punase värvi kombinatsioonist koosnev kaubamärk teenustele klassis 39 (taotlus nr 6 733 315)

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: kostjaks olev amet kohaldas taotletavale kaubamärgile hinnangu andmisel kriteeriumi, mis ei ole kooskõlas Esimese Astme Kohtu praktikaga; eeskätt jäeti tähelepanuta see, et teenuste jaoks värvimärkide taotlemisel kehtivad teised kriteeriumid kui kaupade jaoks

9. oktoobril 2009 esitatud hagi — Deutsche Bahn versus Siseturu Ühtlustamise Amet (halli ja punase värvi kombinatsioon)

(Kohtuasi T-405/09)

(2009/C 297/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Deutsche Bahn AG (esindajad: *Rechtsanwalt* U. Hildebrandt, *Rechtsanwalt* K. Schmidt-Hern ja *Rechtsanwalt* B. Weichhaus)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. juuli 2009. aasta otsus (asi R 372/2009-1);

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: halli ja punase värvi kombinatsioonist koosnev kaubamärk teenustele klassis 39 (taotlus nr 6 735 401)

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: kostjaks olev amet kohaldas taotletavale kaubamärgile hinnangu andmisel kriteeriumi, mis ei ole kooskõlas Esimese Astme Kohtu praktikaga; eeskätt jäeti tähelepanuta see, et

teenuste jaoks värvimärkide taotlemisel kehtivad teised kriteeriumid kui kaupade jaoks

14. oktoobril 2009 esitatud hagi — New Yorker SHK Jeans versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallis K — Vallis A (FISHBONE)

(Kohtuasi T-415/09)

(2009/C 297/49)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: New Yorker SHK Jeans GmbH (Braunschweig, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Gaul, T. Golda, S. Kirschtein-Freund ja V. Spitz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Vallis K — Vallis A & Co. OE (Ateena, Kreeka)

Hageja nõuded

— muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 30. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1051/2008-1 ning sedastada, et hagi on põhjendatud ja vastulause tuleb klassi 25 kuuluvate kaupade osas tagasi lükata;

— teise võimalusena tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 30. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1051/2008-1 niivõrd, kui võrd kaebus jäeti rahuldamata ning kinnitati otsust jätta taotlus klassi 25 kuuluvate kaupade osas rahuldamata;

— mõista kulud, sh hageja poolt apellatsioonikojas kantud kulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: New Yorker SHK Jeans GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „FISHBONE” kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 18 ja 25

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Vallis K — Vallis A & Co. OE

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Kreeka kaubamärgi „FISHBONE BEACHWEAR” registreering kaupadele, mis kuuluvad klassi 25; varasem tähis „Fishbone” (sõna ja kujutis), mida kasutatakse Kreeka kaubanduses kaupadele „rõivad, jalatšid ja peakatted”

Vastulausete osakonna otsus: vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: kaebus osaliselt rahuldada, ülejäänud osas lükata kaebus tagasi

Väited: nõukogu määruse nr 40/94 artikli 43 lõike 2 ja artikli 74 lõike 2 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 42 lõige 2 ja artikli 76 lõige 2) ning komisjoni määruse nr 2868/95⁽¹⁾ eeskirja 22 lõike 2 rikkumine, kuna apellatsioonikoda järeldas vääralt, et tal on õigus arvestada 15. jaanuaril 2007 esitatud nimekirjadega; nõukogu määruse nr 40/94 artikli 73 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 75) rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei põhjendanud, miks ta arvestas 15. jaanuaril 2007 esitatud nimekirjadega; nõukogu määruse nr 40/94 artikli 43 lõike 2 ja 5 ning artikli 15 lõike 1 ja lõike 2 punkti a (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 42 lõige 2 ja 5 ja artikli 15 lõike 1 esimene lõik ja teise lõike punkt a) rikkumine, kuna apellatsioonikoda märkis vääralt, et vastulause toetuseks esitatud kaubamärgi tegelikku kasutamist on tõendatud; nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikoda eeldas vääralt, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine on tõenäoline.

⁽¹⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määruse nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

16. oktoobril 2009 esitatud hagi — Poslovni Sistem Mercator versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mercator Multihull (MERCATOR STUDIOS)

(Kohtuasi T-417/09)

(2009/C 297/50)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: Poslovni Sistem Mercator, d.d. (Ljubljana, Sloveenia) (esindajad: advokaadid M. Curell Aguila ja J. Güell Serra)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Mercator Multihull, Inc. (Vancouver, Kanada)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsus asjas R 1031/2008-1;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „MERCATOR STUDIOS” kaupadele klassis 42

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Sloveenia kaubamärgiregistreering kujutismärgile Mercator teenustele klassides 35, 36, 39, 41 ja 42 ning kaupadele klassides 1–6, 8–11, 13–34; Sloveenia kaubamärgiregistreering kujutismärgile Mercator Slovenska Košarica kaupadele ja teenustele klassides 1–6, 8–11, 13–34, 39, 41, 43 ja 44; rahvusvaheline kaubamärgiregistreering Mercator kaupadele klassides 1–6, 8–11, 13, 14, 16–18, 20–33 ning teenustele klassides 36, 41 ja 42

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 5) rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei hinnanud asjakohaseid tegureid igakülselt ja lükkas selle asemel vastulause tagasi selle põhjal, et asjaomased teenused on erinevad, ning hindas vääralt vastulause alust, mis põhineb teisel eespool viidatud sätetest

19. oktoobril 2009 esitatud hagi — São Paulo Alpagatas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fischer (BAHIANAS LAS ORIGINALES)

(Kohtuasi T-422/09)

(2009/C 297/51)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: São Paulo Alpagatas, SA (esindaja: advokaat P. Merino Baylos)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: *Enrique Fischer*

Hageja nõuded

- rahuldada taotlus ja tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 17. augusti 2009. aasta otsus, tuues sellega kaasa juriidilised tagajärjed, mida ühenduse õigus näeb ette;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: *Enrique Fischer*

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „BAHIANAS (LAS ORIGINALES)” (registreerimistaotlus nr°5024591) kaupade jaoks, mis kuuluvad klassi 25

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: *São Paulo Alpargatas, SA*

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „havaianas” (nr 3772431), Hispaania kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „havaianas” (M 2341904) ja Hispaania sõnamärk „HAVAIANAS” (M 2341905) kõigi klassi 25 kuuluvate kaupade jaoks

Vastulausete osakonna otsus: lükata ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus tühistada

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b väär tõlgendus

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 10. septembri 2009. aasta otsus — Behmer versus Euroopa Parlament

(Kohtuasi F-16/08) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Teenetepunktide andmise kord Euroopa Parlamendis — Põhjendamiskohustuse rikkumine — Põhjenduste esitamine kohtumenetluse käigus)

(2009/C 297/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Joachim Behmer (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: C. Burgos ja R. Ignătescu)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus, millega hagejale anti 2004. ja 2006. aasta eest kaks teenetepunkti.

Kohtuotsuse resolutsioon

- 1) Puudub vajadus otsuse tegemiseks hagi suhtes, mis on suunatud Euroopa Parlamendi 4. juuni 2007. aasta otsuse vastu, millega Joachim Behmerile anti 2004. aasta eest kaks teenetepunkti.
- 2) Tühistada Euroopa Parlamendi 26. juuni 2007. aasta otsus, millega Joachim Behmerile anti 2006. aasta eest kaks teenetepunkti.
- 3) Mõista pool Joachim Behmeri kohtukuludest välja Euroopa Parlamendilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
- 4) Joachim Behmer kannab ise pool oma kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 116, 9.5.2008, lk 32.

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 7. oktoobri 2009. aasta otsus — Y versus komisjon

(Kohtuasi F-29/08) ⁽¹⁾

(Lepingulised teenistujad — Ilmselge ebapädevuse tõttu töölepingu ülesütlemine — Ebarahuldav käitumine teenistuses)

(2009/C 297/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Y (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat N. Lhoëst)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. J.-P. Keppenne ja L. Lozano Palacios)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada töölepingute sõlmimiseks volitatud asutuse 24. mai 2007. aasta otsus hageja lepingulise töötaja lepingu ülesütlemise kohta tema väidetavalt ebarahuldava käitumise tõttu teenistuses ning hüvitada varaline ja mittevahaline kahju.

Kohtuotsuse resolutsioon

- 1) Jätta hagi rahuldamata.
- 2) Mõista kõik kohtukulud välja Y-lt.

⁽¹⁾ ELT C 116, 9.5.2008, lk 35.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 21. oktoobri 2009. aasta otsus — V versus komisjon

(Kohtuasi F-33/08) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Lepingulised teenistujad — Töölevõtmise — Tööle võtmata jätmise füüsilise võimetuse tõttu täita ametiülesandeid — Menetluse nõuetekohasus — Arstiliku läbivaatuse nõuetekohasus töölevõtmisel — Ettevalmistavad aktid)

(2009/C 297/54)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: V (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid C. Ronzi, A. Grauling ja É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Lozano Palacios ja D. Martin)

Kohtuasja ese

Avalik teenistus — Nõue tühistada komisjoni 15. mai 2007. aasta otsus, millega hagejale teatati, et ta ei vasta ametiülesannete füüsiliseks täitmiseks nõutavatele tingimustele, ning varalise ja mittevaralise kahju hüvitamise nõue.

Kohtuotsuse resolutsioon

- 1) Jätta hagi rahuldamata.
- 2) Mõista pool V kohtukuludest välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
- 3) Jätta pool V kohtukuludest tema enda kanda.

(¹) ELT C 158, 21.6.2008, lk 26.

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 21. oktoobri 2009. aasta otsus — Ramaekers-Jørgensen versus komisjon

(Kohtuasi F-74/08) (¹)

(Ametnikud — Ühenduse maks — Arvutamine — Töötasu ja toitjakaotuspension summa kumuleerumine — Maksu sissenõudmise eeskirjad — Maksu kuupäev)

(2009/C 297/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Dominique Ramaekers-Jørgensen (Genval, Belgia) (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: K. Zieleškievycz ja M. Bauer)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus võtta hageja ühenduse maksu arvutamisel aluseks kumuleeruvalt tema töötasu ja toitjakaotuspension ning otsus jätta rahuldamata tema taotlus, et toitjakaotuspensionilt makstavat maksu ei võetaks enne toitjakaotuspensionil väljamaksmist tema töötasult. Teiseks nõue tunnistada määruse nr 260/68 artiklid 3 ja 4 õigusvastaseks.

Kohtuotsuse resolutsioon

- 1) Jätta hagi rahuldamata.
- 2) Mõista Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud välja D. Ramaekers-Jørgensenilt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.
- 3) Euroopa Liidu Nõukogu kannab oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 272, 25.10.2008, lk 52.

14. septembril 2009 esitatud hagi — Cusack-Gard'ner versus komisjon

(Kohtuasi F-76/09)

(2009/C 297/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Carolyn Cusack-Gard'ner (Wavre, Belgia) (esindaja: solicitor Dr. John Temple Lang)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Nõue tühistada 22. juuni 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus, et tema haiguse raviga seotud kulud hüvitataks täies ulatuses.

Hageja nõuded

- tühistada 22. juuni 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus;
- tuvastada, et komisjoni 2. juuli 2007. aasta otsuse, millega kinnitatakse ravikulude hüvitamise üldised rakendussätted, II jaotise 3. peatükk ei ole EÜ artikli 241 alusel kohaldatav selles osas, mis:
 - näeb ette, et koduse hooldustöötaja majutus- ja toidukulud ei kuulu hüvitamisele, ja
 - kinnitab koduse hooldustöötaja kulude hüvitamise ülempiiri;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

16. oktoobril 2009 esitatud hagi — Nolin versus komisjon**(Kohtuasi F-82/09)**

(2009/C 297/57)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Michel Nolin (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 19. detsembri 2008. aasta otsus, millega tühistati hageja edutamispunktid ja eelis-punktid.

Hageja nõuded

- tühistada personali ja halduse peadirektoraadi peadirektori 19. detsembri 2008. aasta otsus;
- mõista komisjonilt hagejal kasuks välja 3 000 euro suurune hüvitis mittevvaralise kahju eest, mida hageja kandis komisjoni haavava ja solvava käitumise ning õiguspärase ootuse põhimõtte rikkumise tõttu, mille tagajärjel eirati tema õigust tõhusale õiguskaitsevahendile;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

2009/C 297/54	Kohtuasi F-33/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 21. oktoobri 2009. aasta otsus — <i>V versus komisjon</i> (Avalik teenistus — Lepingulised teenistujad — Töölevõtmine — Tööle võtmata jätmine füüsilise võimetuse tõttu täita ametiülesandeid — Menetluse nõuetekohasus — Arstliku läbivaatuse nõuetekohasus töölevõtmisel — Ettevalmistavad aktid) 35
2009/C 297/55	Kohtuasi F-74/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 21. oktoobri 2009. aasta otsus — <i>Ramaekers-Jørgensen versus komisjon</i> (Ametnikud — Ühenduse maks — Arvutamine — Töötasu ja toitjakaotuspensioni summa kumuleerumine — Maksu sissenõudmise eeskirjad — Maksu kuupäev) 36
2009/C 297/56	Kohtuasi F-76/09: 14. septembril 2009 esitatud hagi — <i>Cusack-Gard'ner versus komisjon</i> 36
2009/C 297/57	Kohtuasi F-82/09: 16. oktoobril 2009 esitatud hagi — <i>Nolin versus komisjon</i> 37

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET